



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

9-е пленарное заседание

Суббота, 15 сентября 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 9 предварительной повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Бельгии Его Превосходительству г-ну Луи Мишелю.

Г-н Мишель (Бельгия) (*говорит по-французски*): Почти 50 лет назад в этой Ассамблее мой предшественник Поль-Анри Спаак произнес фразу, которая актуальна и сейчас: «Нам страшно». В то время тоталитаризм угрожал демократическим свободам и над нашим открытым обществом нависла угроза. К счастью, политический и дипломатический диалог постепенно одержал победу над конфронтацией, взаимными угрозами и силой. Возможность создания более свободного и сплоченного миропорядка, в котором будет обеспечено большее уважение к личности, наконец-то представляется реальной. После сентября 2001 года все демократические силы мира испытали чувство страха, ужаса, замешательства и омерзения, порожденное варварским насилием, которое полностью разрушило их самые глубокие убеждения. Эта лишенная здравого смысла ненависть поставила под угрозу те же демократические ценности, основные свободы и гуманистический взгляд на мир.

Свободный мир объединился, исходя из чувства солидарности, сострадания и в интересах выживания. Коалиция, которая выступает против этого гнусного преступления, поддержала народ Соединенных Штатов. Мы сочли это своим долгом; мы посчитали, что его страдания — это наши страдания и что его дело — это также и наше дело. Мы не могли допустить, чтобы у наших врагов оставались какие-либо сомнения в отношении наших общих ценностей; мы не могли предоставить ни малейшей возможности тем, кто стремился разрушить надежду на утверждение на планете справедливости, прогресса и мира.

Сегодня мы должны преодолеть страх. Мы должны принять ответные меры на основе тщательного анализа и разумных действий. Враг не имеет лица, но это не означает, что он повсюду. Сейчас нам всем необходимо постоянно быть начеку и проявлять бдительность, но нельзя доходить до того, чтобы не смотреть друг другу в глаза, испытывая при этом чувство недоверия или подозрения. Безусловно, нас подавляющее большинство; против нас выступает только незначительное меньшинство. Мы не можем лишь сводить весь мир к полю боя. Мы не можем лишь проводить грань между добром и злом. Возводить стену означало бы угодить в ловушку тех, кто открыто демонстрирует свою ненависть и нетерпимость. Напротив, мы должны как никогда ранее четко осознать, что источником бла-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

гополучия и надежды в мире является именно его богатое многообразие и плюрализм.

Разумеется, борьба с терроризмом должна вестись на основе эффективных методов, при использовании которых не должно быть места небрежности. Я хочу, чтобы всем была хорошо понятна моя мысль: борьба с терроризмом не должна приводить к искажению характера жизни, основанной на принципах демократии и терпимости, или подрыву правопорядка. Сохранение нашей концепции плюралистического, открытого и терпимого общества должно стать нашей целью. Мы не можем допустить заблуждений или подрыва нашей твердой веры в основополагающие права человека и права народов. Прежде всего борьба с терроризмом также означает, что мы должны отстаивать основополагающие права и юридические гарантии каждого человека — каждого мужчины и женщины. Мы — гуманисты и должны защищать свои убеждения, поскольку в противном случае победят террористы. Было бы ошибочным полагать, что победу над терроризмом можно одержать лишь с помощью военных средств. По общему признанию, военные средства необходимы, но их одних недостаточно для того, чтобы ликвидировать это ужасное явление.

Ничто не может оправдать терроризм. Никакие мотивы не могут служить оправданием террора. Я категорически и безоговорочно отвергаю идею о том, что мы должны искать первопричину этих интеллектуальных и духовных искажений в неравенстве, которое существует в мире. По моему мнению, это могло бы привести к смягчению обстоятельств этого отвратительного акта. Причины этого нападения надо искать не здесь. Однако нам также известно, что несчастья, несправедливость, нищета, отчуждение и унижения создают благоприятную почву для распространения экстремизма, нетерпимости и ненависти, используя безнадежность и страдания тех, кто забыт обществом, которое слишком легко убедить в его чистой совести.

Почему мы должны отрицать это? Как сказал наш премьер-министр Ги Ферхофштадт, менее чем за год мы по меньшей мере четыре раза уделяли особое внимание проблемам, стоящим перед миром: в Дохе, Монтеррее, Риме и Йоханнесбурге. Ликвидация нищеты, сокращение задолженности и либерализация международной торговли как фактор развития — все это вопросы, которые неоднократно обсуждались. Все мы приходим к одним и тем же

выводам. Мы выявляем одни и те же причины. Я уверен, что все мы знаем решения, которые должны применяться.

При таком единодушии будет легко объединить мир, который был разделен на две части слишком долгое время, мир, который порождает конфликты и разочарования. Не может быть и не должно быть поверхностного разделения на грани нашего богатства. Нам необходима более благородная концепция сотрудничества, концепция, в основе которой лежит не патернализм, а партнерство и взаимное уважение.

Положить конец неравенству и укреплять новую солидарность — таков путь к обеспечению устойчивого развития для будущих поколений. На каждом из этих саммитов богатый мир выражал надежды миллионов коренных жителей, которые стремятся найти луч света в окружающем их мраке. Однако каждый раз на заключительном этапе этих крупных форумов, когда выступления заканчиваются, когда те, кто выступает от имени бедных, прекращают свои ритуальные мольбы, становится ясно, что нищета остается. Создается впечатление, что мы предложили тем, кто ожидал столь многого от нас, лишь пустую риторику и красивые слова.

Цели тысячелетия должны стать основными показателями для всей деятельности Организации Объединенных Наций и для каждого ее государства-члена. Мы должны преобразовать их в финансовые инструменты и в доступ к рынкам и технологии. В Монтеррее моя страна взяла на себя обязательство достичь к 2010 году целевой установки, равной 0,7 процента от валового национального продукта, в отношении выделения ресурсов на область сотрудничества в целях развития. Кроме того, мы предложили новые инициативы относительно бремени задолженности.

Я также придаю первостепенное значение следующим мероприятиям по итогам Дурбанской конференции против расизма и имплементации Дурбанской программы действий. Борьба против расизма, дискриминации и нетерпимости абсолютно необходима для миллионов людей, которые зачастую молча страдают от унижения их достоинства. Я подчеркиваю историческое значение соглашения о происхождении и причинах расизма. Оно составляет основу для нового партнерства. До тех пор, пока мы не признаем несправедливости про-

шлого, мы не будем иметь прочную основу для будущих усилий.

Другой задачей, на которой мы хотели бы остановиться, является достижение полного равноправия мужчин и женщин. Это абсолютно необходимо в рамках прогрессивной цивилизации, в которых реализуются наши идеалы демократии и гуманизма. Генеральный секретарь и его сотрудники, в том числе его первый заместитель Луиза Фрешет, могут полагаться на приверженность моей страны и ее поддержку всех реформ, которые сейчас осуществляются. Мы должны оживить работу Генеральной Ассамблеи, продолжать повышать эффективность деятельности Экономического и Социального Совета, расширить членский состав Совета Безопасности и провести организационные реформы. Я знаю, что Организация Объединенных Наций справится с этими задачами.

Выдающееся и перспективное выступление Генерального секретаря Кофи Аннана очень умело и решительно напомнило нам о том, что означает в конечном счете мировое правительство и парламент. Он выступил очень убедительно и умно. Мы разделяем его мнение о реформе нашей Организации, цель которой — обеспечить, чтобы она могла быть на высоте наших амбиций.

Моя страна была в авангарде борьбы с безнаказанностью в отношении самых серьезных преступлений и быстрое развитие подлинного международного уголовного правосудия. Именно поэтому мы по-прежнему поддерживаем процесс «интернационализации» Римского статута и именно поэтому мы полны решимости сохранить его целостный характер. Предположительно мы знаем, что диалог не бывает легким, когда закон переплетается с политикой, однако мы убеждены, что в длительной перспективе ничто не будет препятствовать осуществлению права общества на то, чтобы требовать правосудия, когда совершаются самые серьезные преступления против основополагающих ценностей. Государства несут главную ответственность за судебные преследования за преступления, указанные в Статуте Суда. Мы настоятельно призываем мировое сообщество, в том числе самых могущественных из нас, обеспечить Суду авторитет и ресурсы, соизмеримые с его благородной миссией.

Предотвращение конфликтов является одним из приоритетов внешней политики моей страны.

Мы предпринимаем конкретные шаги в области превентивной дипломатии, прежде всего в Центральной Африке, где Бельгия является инициативным сторонником мирного процесса в Лусаке и Аруше. Бельгия активно поддерживает этот подход в Европейском союзе. Бельгия стремится разработать эту концепцию превентивности конфликтов, их регулирования и постконфликтной поддержки в качестве основного раздела международной доктрины. Нам необходимы механизмы мониторинга и раннего предупреждения, с тем чтобы вовремя информировать нас о кризисах. По этим же причинам нам необходимо разработать реальную стратегию борьбы с незаконным финансированием конфликтов и связанной с ним незаконной торговлей природными ресурсами. Жестокая эксплуатация таких ресурсов — например, алмазов в конфликтах — слишком часто ведет к финансированию или по меньшей мере затягиванию региональных трагедий, таких как гражданские войны и межэтнические конфликты.

Для решения этой задачи следует учредить надежную международную систему мониторинга, основанную на общих стандартах. Необходимо внести существенные изменения с целью улучшения функционирования различных комитетов по санкциям, и мы считаем, что должен быть создан один мониторинговый орган с долгосрочным мандатом.

Африка находится в центре наших проблем, но также и наших надежд. Создание Африканского союза на Дурбанской встрече Организации африканского единства на высшем уровне наряду с динамичным Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД) является крупным шагом вперед в последние месяцы.

Укрепление демократии и недавно состоявшиеся успешные выборы в Африке также являются позитивным знаком. Перспективы для Африки включают в себя также региональную интеграцию африканских стран, которую мы поддерживаем. Мы можем видеть позитивные моменты, хотя все еще нестабильные, в том, что касается примирения в странах, которые слишком долго страдают от конфликтов, например, в районе Великих озер, в Анголе и Судане.

В этом году были предприняты новые усилия по нахождению решения конфликта в Демократической Республике Конго. Межконголезский диалог

привел прежде всего к подписанию частичного соглашения в Сан-Сити, которое стало толчком к примирению благодаря усилиям Южной Африки, и мы выражаем ей здесь свою признательность. Соглашение, подписанное в Претории, касается основных причин конфликта в Демократической Республике Конго: это территориальная целостность и опасения Руанды в плане безопасности. Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго призвана играть решающую роль в деле обеспечения осуществления этого Соглашения ввиду ее операции по разоружению и демобилизации вооруженных групп.

Я настоятельно призываю Руанду и Демократическую Республику Конго воспользоваться этой возможностью для того, чтобы восстановить мир и обеспечить процветание своим народам, ибо они того заслуживают. Я хотел бы также воздать должное Специальному посланнику Генерального секретаря г-ну Ньяссу за то, что он собрал все конголезские стороны за столом переговоров с целью достичь демократического инклюзивного соглашения.

Благодаря тому, что я принимал участие во многих встречах, проходивших в регионе, я познакомился с конголезскими политическими деятелями. Я знаю, что у них есть воля, авторитет, компетентность и знание истории, необходимые для того, чтобы реализовать мечту о мире и процветании населения, которое страдает слишком долго.

Хотелось бы также воздать честь южноафриканскому и танзанийскому посредничеству в рамках переговоров о прекращении огня в Бурунди. Несмотря на достигнутый прогресс, насилие там возобновилось, что вполне способно подорвать зафиксированные в Арушском процессе успехи, достижению которых столь умело способствовал своим политическим и моральным авторитетом президент Нельсон Мандела. Еще я хотел бы настоятельно призвать всех международных партнеров подумать над тем, какие конкретные меры следовало бы принять в помощь Бурунди для ее выхода из политического, экономического и социального кризиса. Проблемы этого района, вне всякого сомнения, осложняют политическое урегулирование.

Другим районом, требующим структурной стабильности, является Ближний Восток. И мужчины, и женщины, и матери, и отцы, и дети — все они ежедневно страдают от насилия, и поэтому мы

должны подтвердить те принципы, которые позволят нам добиться прочного и справедливого урегулирования: «земля в обмен на мир», создание жизнеспособного палестинского государства и обеспечение безопасности для Израиля. Следует не наращивать «переговорные» успехи, достигнутые в Осло и Мадриде, а закреплять их и претворять в реальность. Именно этого и добивается Европейский союз разработкой плана мер, которые должны быть приняты конфликтующими сторонами в целях достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования.

Наконец, позвольте мне задать вопрос глобального, считаю, значения. Вопрос об Ираке бросает вызов нам всем, поскольку состоит из нескольких разноплановых проблем: необходимость устранения серьезной угрозы международному сообществу; необходимость поддержания авторитета нашей Организации; необходимость выявления того, не располагает ли страна оружием массового уничтожения, которое может погубить миллионы людей; необходимость установления, не нарушает ли страна свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций; и необходимость выяснения того, не представляют ли собой превентивные односторонние военные меры доктринальную проблему в контексте международного права.

Все эти вопросы имеют кардинальное значение в том, что касается нашей Организации, ее миссий и индивидуальной и коллективной политической ответственности ее членов.

Хотелось бы напомнить, что мы, все вместе и каждый в отдельности, при подписании Устава Организации Объединенных Наций торжественно обязались выполнять этот Устав. Поэтому я хотел бы от имени своей страны и ее граждан обратиться к Ираку с недвусмысленным призывом. Я официально и торжественно прошу иракские власти немедленно и безоговорочно выполнить принятые Организацией Объединенных Наций резолюции. В проявлении уважения к нашей Организации и к тому, что мы из себя представляем коллективно и индивидуально, проявляется единственный способ избежать применения силы. Я прошу иракские власти воспользоваться этой последней возможностью.

Все эти вызовы требуют единой, многосторонней реакции в духе солидарности. Мир теперь превратился в большую деревню, но слишком часто

мы довольно-таки часто проявляем узость взглядов и не прислушиваемся друг к другу. Иногда ближний считается чужаком или даже злоумышленником. Человеческим цивилизациям для того, чтоб совместно жить в гармонии, нужно больше знать друг о друге.

Земляне различны в своих взглядах на жизнь, на религию, на образ устройства их обществ, на прошлое и будущее. Но все они мечтают о справедливости, счастье и равенстве. Зачастую они лелеют одну и ту же мечту, однако пути к осуществлению этой мечты иногда расходятся. Уважение других даже несмотря на то, что они «другие», поможет нам продвинуться к более гармоничному миру. Именно это мы как политические руководители и обязаны делать для повседневного расширения сферы общих ценностей.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики Его Превосходительству г-ну Сомсавату Ленгсавату.

Г-н Ленгсават (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Мне хотелось бы от имени делегации Лаоса выразить Вам наши поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Текущая сессия проходит в период, когда государства-члены вступили в третий год осуществления утвержденных Саммитом тысячелетия Целей развития. За истекшие два года в выполнении этих задач достигнут удовлетворительный прогресс, хотя сделать предстоит еще значительно больше. С нашей точки зрения, нашего пристального внимания заслуживает борьба с нищетой, ибо именно нищета губит миллионы людей и мешает устойчивому развитию. Кроме того, нашей планете угрожает бедствие терроризма в различных его проявлениях. В борьбе с этим бедствием наше правительство будет работать совместно с мировым сообществом в духе солидарности.

С конца XX века повсюду звучат утверждения, будто глобализация предоставляет нациям неимоверные экономические возможности и возможности в плане развития. Однако очевидно, что она также и бросает большинству населения планеты, в частности тем людям, что живут в развивающихся стра-

нах, многочисленные вызовы. Наиболее заметные последствия глобализации можно видеть в том, что неравенство между развитыми и развивающимися странами продолжает расти.

В таких условиях, хотя развивающиеся страны и принимают с чувством личной ответственности и партнерства различные меры для того, чтобы справиться с неблагоприятными последствиями неравенства, им по-прежнему приходится сталкиваться с проблемой обеспечения финансовых и людских ресурсов, способных владеть новой техникой; к этому добавляется неспособность пробиться на рынки развитых стран. Хотя Международная конференция по финансированию развития и породила некоторые надежды на то, что эти неблагоприятные условия и проблемы будут устранены, результаты пока остаются далеко не удовлетворительными.

Кроме того, Всемирной встрече на высшем уровне, состоявшейся ранее в текущем месяце в Йоханнесбурге, не удалось оправдать глубоких надежд развивающихся стран и мирового сообщества на решение задачи обеспечения устойчивого развития. Только выполнением взятых на этих международных конференциях обязательств и данных обещаний нам удастся обеспечить человечеству справедливое и устойчивое развитие и прочный мир.

Мы по-прежнему добиваемся на планете мира, сосуществования и сотрудничества в целях развития. Однако, к сожалению, во многих частях нашей планеты ввиду исторических наследий и других факторов продолжают проявляться споры и жесткие конфликты.

Мы вновь собрались здесь в силу убежденности в том, что Организация Объединенных Наций как единственная подлинно универсальная организация должна быть наделена большей ответственностью и более важной ролью в соответствии с Уставом и международным правом в деле разрешения различных споров в мире и в предупреждении возникновения новых горячих точек и вмешательства во внутренние дела суверенных государств.

Мы также должны и дальше добиваться реформы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла подняться на уровень грандиозного вызова ликвидации нищеты и содействия устойчивому развитию. В частности, чтобы обеспечить выполнение Советом Безопасности своих обязательств в области поддержания мира и безопасно-

сти, он должен быть реформирован. В этом контексте я хочу воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанные усилия по повышению эффективности Организации и пожелать ему еще больших успехов в его деятельности.

Лаосская Народно-Демократическая Республика разделяет глубокое беспокойство международного сообщества по поводу чрезмерного применения силы на Ближнем Востоке с марта этого года. В соответствии с позицией Движения неприсоединения по вопросу о ближневосточном мирном процессе Лаосская Народно-Демократическая Республика считает, что только достигнутое путем переговоров политическое урегулирование, приемлемое для обеих сторон и претворяемое в жизнь под международным наблюдением, сможет принести региону мир, стабильность и сотрудничество. Такое урегулирование должно строиться на уважении неотъемлемого права палестинского народа на создание своего независимого и жизнеспособного государства, с тем чтобы он мог жить бок о бок с Израилем в обстановке мира и безопасности в пределах международно признанных границ, как это предусмотрено всеми соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций. Лаосская Народно-Демократическая Республика выражает также глубокое беспокойство по поводу проблемы Ирака — независимого и суверенного государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, эта проблема должна решаться Организацией Объединенных Наций политическими средствами.

Что касается Карибского региона, то Лаосская Народно-Демократическая Республика вновь призывает к снятию экономической, финансовой и торговой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Республики Куба. Отказ от этой давней и изжившей себя политики не только означал бы эффективное соблюдение различных резолюций Организации Объединенных Наций, норм международного права и постулатов современного международного мышления, но и способствовал бы экономическому процветанию и сотрудничеству во всем этом регионе.

Что касается Корейского полуострова, то лаосское правительство приветствует недавние позитивные события, особенно межкорейские переговоры на уровне министров, а также подготовку к пе-

реговорам между Корейской Народно-Демократической Республикой, Соединенными Штатами Америки и Японией. Эти события помогут проложить путь к достижению цели мирного национального воссоединения Кореи и будут существенно содействовать укреплению мира и стабильности в Восточной Азии и в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Хотя многие страны пользуются преимуществами, которые дает глобализация, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, в силу своего неблагоприятного географического положения все еще находятся на ее обочине. Отсутствие у них территориального доступа к морю и их удаленность и изолированность от основных международных рынков, а также высокие издержки, связанные с транзитными перевозками, по-прежнему являются для этих стран серьезными препятствиями в деле достижения целей национального экономического развития и ликвидации нищеты. Кроме того, такое неблагоприятное географическое положение не позволяет нам воспользоваться своим правом на достижение конкурентоспособности в международной торговой системе и в полной мере пользоваться ее преимуществами. Как страна, председательствующая в группе развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, Лаосская Народно-Демократическая Республика выражает свою признательность Генеральной Ассамблее за ее решение, принятое в прошлом году, созвать в 2003 году Международное совещание министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.

За прошедший год Лаосская Народно-Демократическая Республика добилась ряда важных успехов в области социально-экономического развития. Одним значительным событием стали успешные выборы Национального Собрания пятого созыва, проходившие 24 февраля этого года. Это послужило вкладом в дело постепенного улучшения уровня жизни всех этнических групп лаосского народа и обеспечило и укрепило стабильность и социальный порядок.

Расширяя свое многогранное сотрудничество с международным сообществом, Лаосская Народно-

Демократическая Республика содействует укреплению азиатской солидарности и делу мира, дружбы, сотрудничества и развития стран всего мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Вартану Оксаяну, министру иностранных дел Армении.

Г-н Оксаян (Армения) (*говорит по-английски*): Я хочу начать с того, чтобы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии и пожелать Вам успеха в Вашей работе. Я также хочу поблагодарить г-на Хан Сун Су за умелое руководство работой пятьдесят шестой сессии.

Мне доставляет большое удовлетворение приветствовать вступление Швейцарской Конфедерации в Организацию Объединенных Наций. Тот факт, что у нас есть радостная возможность приветствовать здесь этого нового члена — давнюю демократию, которая только недавно сделала выбор в пользу вступления в эту Организацию, — является еще одним свидетельством жизнестойкости, жизнеспособности и актуальности этого учреждения.

В это время в прошлом году и новые, и старые государства были потрясены террором, который до сих пор не поддается описанию. Мы содрогнулись от чудовищности того, что принес терроризм, и в то же время пытались понять, почему это произошло. Тысячелетний опыт военных разрушений не дал нам необходимых инструментов, позволяющих понять этот новый вид боевых действий.

Сегодня, год спустя, прилагая все силы к тому, чтобы искоренить это бедствие, мы в то же время по-прежнему пытаемся найти ему объяснение. Мы, разумеется, проводим различие между осознанием и согласием, осведомленностью и попустительством, пониманием и оправданием. Вместе с тем мы признаем, что диагноз не всегда приводит к выздоровлению.

Мы не можем вернуться туда, где мы были год назад, ни в наших представлениях, ни в наших действиях. Основополагающий вопрос, на который все мы должны ответить, сводится к следующему: как мы можем и как не можем, как мы должны и как не должны поступать по отношению к другим людям? Ответ на этот вопрос должен включать в себя неприятие вопиющей несправедливости и унижитель-

ной нищеты. Это значительно способствовало бы устранению той безнадежности, которая увековечивает такие социальные болезни.

С учетом этого мы приветствуем одобренные цели и сроки в плане активизации действий по широкому кругу вопросов на завершившейся недавно Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Главная из этих целей — это необходимость обеспечения людей водой как одним из важнейших элементов жизни вообще и достойной жизни в частности. Без этого невозможны ни экономическая, ни политическая стабильность. Два других важных мероприятия Организации Объединенных Наций в этом году: Международная конференция по финансированию развития и специальная сессия Ассамблеи по детям — также демонстрируют, что социальное и экономическое развитие должны обеспечиваться одновременно в целях достижения глобального мира и безопасности.

В Армении мы также сосредоточиваем внимание на обоих аспектах развития. Осуществляемая армянским правительством стратегия снижения уровня нищеты направлена на создание базы, обеспечивающей разработку и осуществление устойчивых стратегий человеческого развития в районах, пострадавших от землетрясений и конфликта. Мы будем делать это за счет наращивания внутреннего управленческого потенциала и восстановления социальных услуг в таких областях, как образование и здравоохранение, развитие сельского хозяйства, восстановление лесов и обеспечение готовности к стихийным бедствиям.

Армения откликнулась на очень важную специальную сессию по детям разработкой и осуществлением своего Национального плана действий в интересах детей. В нашем Национальном плане действий установлены цели сроком на 10 лет по защите прав ребенка, обозначены основные стратегии и определены показатели и механизмы для контроля за прогрессом в деле достижения перечисленных целей.

Проводившиеся в последние десятилетия встречи в верхах и форумы по самым различным социальным и экономическим проблемам, стоящим перед современным обществом, наглядно показали, что для достижения серьезного прогресса необходимо целенаправленное партнерство. У себя в стране правительство и гражданское общество должны

трудиться сообща для выполнения решений таких форумов, но на глобальном уровне правительства и международные учреждения должны также предоставлять ресурсы для осуществления их универсальных программ и стимулировать их.

Экономическое процветание зависит от внутренней, региональной и международной стабильности. Эта стабильность, в свою очередь, зависит от сотрудничества и доброй воли. В нашем регионе, несмотря на наличие различных конфликтов, мы продолжаем надеяться на то, что демократические процессы приведут к созданию гражданских обществ с ответственными руководителями, приверженными урегулированию политических проблем.

В Армении этот год будет годом выборов: президентских выборов — четвертых со времени достижения независимости, за которыми последуют парламентские выборы, вслед за которыми, в свою очередь, состоится референдум по конституционным реформам. Мы горды тем, что у нас вот уже более семи лет существует действующая конституция и что с этой конституцией мы прошли через тяжелые периоды без внутренних потрясений. Тем не менее мы понимаем, что, как и в любом развивающемся обществе, нам необходимо провести некоторые изменения, для того чтобы точнее отразить наше стремление стать обществом, уважающим закон и права человека.

Мы также горды тем, что армяне в Нагорном Карабахе в обстановке их продолжающейся борьбы за самоопределение также провели новый круг президентских выборов. Вообще говоря, народ Нагорного Карабаха заслуживает похвалы за установление правопорядка, несмотря на сохраняющиеся тяжелые социально-экономические условия.

По ходу работы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и сопредседателей ее Минской группы с Арменией, Азербайджаном и Нагорным Карабахом в целях урегулирования, которое позволит мудро, то есть с учетом сложившейся на месте реальности, определить окончательный статус Нагорного Карабаха, становится очевидным, что лишь избранное демократическим путем руководство, пользующееся народным доверием, сможет активно и легитимно участвовать в заключительных переговорах, от которых зависит статус его народа. Исходя из этого в 1992 году на Хельсинкском заседании Совета министров Сове-

щения по безопасности и сотрудничеству в Европе было решено, что избранные и другие представители Нагорного Карабаха будут приглашены на Минскую конференцию, которая должна определить окончательный статус Нагорного Карабаха.

Поэтому, хотя выборы и демократизация не предполагают какого-то конкретного статуса, самоопределение всегда является более легитимным, когда оно сопровождается демократическими процессами. Международное сообщество явно с пониманием и зачастую с энтузиазмом относится к демократическим выборам в тех районах, международно-правовой статус которых еще не определен и на которые официально распространяется суверенитет существующего государства, и иногда помогает в их проведении. Мы не понимаем, почему столь мудрые и непредвзятые подходы и стратегии не применяются по отношению к Нагорному Карабаху, где фактическое самоуправление существует уже почти 10 лет.

Демократизация и самоопределение становятся необходимыми и неизбежными, когда формирование нового независимого образования происходит внутри государств, где ощущается недостаток демократии и где уважение прав человека и соблюдение принципов Организации Объединенных Наций находятся на неудовлетворительном уровне. Об этом лучше всего свидетельствует предстоящее вступление Восточного Тимора в этот орган. Поэтому мы рады передать этой стране искренние поздравления от армянского правительства. Предстоящее членство Восточного Тимора является доказательством того, что безоговорочный отказ в притязаниях на самоопределение бесполезен и не учитывает того абсолютно реального факта, что такие движения не одинаковы по своему характеру и даже не похожи. В разных местах борьба за самоопределение развивается по-разному, и поэтому к ней следует и относиться по-разному.

Задача международного сообщества по-прежнему состоит в проведении политики, которая будет способствовать мирному урегулированию каждого из конфликтов. Для проведения верной политики необходимо установить критерии, которые позволяли бы выносить оценку и суждение по каждому конкретному случаю в соответствии с его индивидуальными особенностями, реально учитывая конкретную ситуацию на месте, в целях достижения прочного мира.

Такой мир — это то, чего народ Нагорного Карабаха и всего региона по-прежнему ждет, и можно было бы предположить, что этого хочет и руководство Азербайджана. Весьма обнадеживающие встречи, проходящие между президентами Армении и Азербайджана, дают нам основания для позитивного настроения. Однако, услышав комментарии моего коллеги из Азербайджана, с которыми он выступил сегодня утром с этой трибуны, я был не только шокирован, но и встревожен тем, что он отстал от того прогресса, который достигается в регионе президентами наших двух стран.

Прошло два года со времени встреч в Париже и в Ки-Уэст, на которых международное сообщество изложило свое мнение по этому вопросу. С тех пор некоторые азербайджанские официальные лица, от отчаяния или по незнанию, используют любые имеющиеся в их распоряжении средства для того, чтобы дискредитировать инициативы международного сообщества, выискивая пути искусственно привязать их к важнейшим проблемам сегодняшнего дня.

После 11 сентября разговоры об угрозе международного терроризма побудили Азербайджан к тому, чтобы выступить с обвинениями, которые, пройдя полный круг, в конечном итоге нанесли ущерб его собственной репутации после того, как, согласно источникам в западных странах, всплыла на поверхность десятилетняя связь Азербайджана с террористами и было продемонстрировано, что Азербайджан действительно служил региональным центром для террористов. Так что из этого ничего не вышло. Сегодня, когда международное сообщество говорит об ответственности стран в связи с резолюциями Совета Безопасности, Азербайджан легкомысленно выдвигает те же самые обвинения против Армении, не считаясь с тем, что Армения делает именно то, чего ожидало международное сообщество: она предоставляет свои добрые услуги, для того чтобы помочь руководству Нагорного Карабаха найти мирное решение конфликта.

У Азербайджана есть выбор: либо продолжать свои грубые и надуманные манипуляции и наивно принимать желаемое за действительное в надежде на возврат к прежней военно-политической ситуации, которой уже давно нет, либо присоединиться к международному сообществу через посредство добрых услуг сопредседателей Минской группы ОБСЕ, с тем чтобы продолжить нелегкие поиски

мира. На месте люди, представляющие все стороны, продемонстрировали свое стремление к миру и политической и экономической стабильности. Руководители на самом высоком уровне поддерживают открытый диалог с целью устранения политических препятствий. И мы, которым поручено преобразовать эти усилия и пожелания в достижение справедливого мира, должны относиться к нашим обязанностям честно и ответственно.

Следует сказать, что Нагорный Карабах никогда не был частью Азербайджана. Поэтому, будь то с исторической или географической точки зрения или с точки зрения долгосрочной перспективы и реальных фактов, мужчины, женщины и дети Нагорного Карабаха заслужили право на мирную жизнь на своей исторической земле.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы подтвердить заявление президента Кочаряна на Генеральной Ассамблее два года назад в отношении необходимости принятия усилий в целях обеспечения признания преступления геноцида в отношении армянского народа и предотвращения подобных отвратительных явлений в будущем. Мы хотели бы выразить глубокую признательность всем правительствам, законодательным и международным органам, которые признали факт геноцида армянского народа и заявили о своей готовности сотрудничать со всеми, кто в настоящее время занимается подтверждением фактов этого преступления против человечества. В качестве страны, подписавшей Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, правительство Армении придает первостепенное значение борьбе по предотвращению преступлений геноцида в будущем и пресечению любых попыток отрицать наличие преступлений геноцида в прошлом. Мы поддерживаем все инициативы, направленные на укрепление международного консенсуса в отношении этого исторического договора.

Совершенно ясно, что данное тысячелетие также не будет свободно от насилия. Сегодня, когда глобальный мир кажется отдаленной надеждой, Армения с озабоченностью отмечает усиление нестабильности на Кавказе, Ближнем Востоке и в других регионах мира. В том, что касается решения этих проблем, Армения поддерживает предложения Генерального секретаря, нацеленные на укрепление Организации, с тем чтобы она могла более эффективно решать встающие перед ней новые задачи.

Кроме того, Армения выступает за более равноправное представительство в Совете Безопасности и повышение уровня транспарентности в его работе.

Положение на Ближнем Востоке, в Афганистане и вокруг Ирака является свидетельством необходимости жизнеспособной и прочной Организации Объединенных Наций, способной защищать интересы членов Организации и обладающей большей властью в области обеспечения выполнения принимаемых ею решений.

Армения считает, что по мере того, как государства и правительства продолжают поиски новых путей разрешения внутренних конфликтов и выявления все более сложной взаимосвязи между ними, Организация Объединенных Наций должна защищать принципы экономической и политической справедливости и равенства между народами, которые с такой легкостью провозглашаются, но выполняются с трудом. С учетом сложности нашей истории и географического расположения, неудивительно, что Армения является сторонником принципа многосторонности и коллективной безопасности. Будучи страной, обладающей ограниченными ресурсами, мы понимаем, что мир невозможен без социальной справедливости, устойчивого развития и соблюдения прав человека всех граждан и народов сообщества наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Иордании Его Превосходительству г-ну Марвану Муаширу.

Г-н Муашир (Иордания) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас и Вашу дружественную страну, Чешскую Республику, в связи с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят седьмой сессии. Ваша рассудительность и дипломатический талант, безусловно, будут содействовать достижению наших благородных целей, к которым стремятся все наши страны и народы. Мы также хотели бы высказать слова благодарности и признательности Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Хан Сун Су за выдающееся руководство работой пятьдесят шестой сессии.

В состав нашей Организации только что вошли два новых государства: Швейцарская Конфедерация и Демократическая Республика Тимор-Лешти.

Несмотря на их различную историю, каждая из них сможет содействовать укреплению структуры и обогащению Организации Объединенных Наций. Иордания тепло приветствует обе страны и желает им успеха.

Открытие нынешней сессии совпало с первой годовщиной чудовищного террористического нападения на Нью-Йорк, Вашингтон, округ Колумбия, и Пенсильванию. Я вновь хочу заявить о том, что Иордания осуждает эти акты, и одновременно выразить глубокие соболезнования и сочувствие семьям тысяч людей, погибших в результате этих коварных и преступных действий, которые были направлены против города и страны, принимающих нашу Организацию. В числе погибших люди различных национальностей, этнической принадлежности, религий и культур. Этот факт является наглядным подтверждением того, что для терроризма действительно не существует этих различий. Международное сообщество оказалось на высоте этих трагических событий и предприняло незамедлительные, коллективные и решительные ответные действия. Организация Объединенных Наций стала форумом для формирования глобальной коалиции, созданной на основе единства нашей общей политической воли, направленной на решение этой сложной задачи. Ассамблея приняла резолюцию 56/1, и Совет Безопасности в свою очередь принял резолюции 1368 (2001) и 1373 (2001). Эти решения, поддержанные нашим всемирным органом, представляющим различные культуры, идеологии и национальности, явились официальной платформой для начала глобальной кампании по борьбе с терроризмом.

Моя страна Иордания также пострадала от терроризма и причиняемого им зла. Мишенью террористов стали наши национальные символы, наши граждане и наши интересы в результате нашей принципиальной позиции, главный элемент которой состоит в твердой приверженности борьбе с терроризмом. Иордания всегда находилась в авангарде международных усилий, направленных на выявление этого бедствия и борьбу с ним, в том числе посредством пресечения финансовой поддержки террористам в рамках общих усилий по окончательно искоренению этого зла.

Иордания занимает ясную и решительную позицию по этому вопросу. Мы отвергаем и осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы

недвусмысленно заявили о своей убежденности в необходимости борьбы с террористической деятельностью, независимо от причин ее возникновения, от того, кто ее осуществляет, и кто является ее жертвами. Более того, мы считаем, что для терроризма не может быть никаких оправданий, ни религиозного ни этнического ни национального характера. Поэтому Иордания рассматривает все формы терроризма как преступные акты.

В этом же контексте я хотел бы подчеркнуть нашу убежденность в том, что искоренение терроризма является общей целью всех государств и обществ. Поэтому я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на наметившуюся сегодня тенденцию, обусловленную вредными и злобными намерениями, ложным образом связывать терроризм с конкретной религией или культурой. Я полагаю, что данный форум разделяет мое мнение о том, что сегодня необходимо противостоять этим сомнительным попыткам. Борьба с такого рода попытками имеет решающее значение, если мы действительно намерены продолжить устойчивую и последовательную кампанию, направленную на достижение главной цели: полного искоренения терроризма.

Нынешнее положение на Ближнем Востоке таит в себе огромную опасность. Общая ситуация непрерывно ухудшается, в особенности на оккупированных палестинских территориях. Повторная оккупация Израилем территорий, контролируемых Палестинской администрацией, и увековечение такой оккупации, а также вытекающие из этого меры и политика, особенно политика блокад и осад, создают невыносимые условия для жизни палестинского народа. Создавшиеся условия вынудили ряд гуманитарных учреждений и международных органов объявить чрезвычайное положение. Меры Израиля, направленные на экономическое и политическое удушение палестинского народа, с тем чтобы поставить его на колени и заставить отказаться от своих прав, достигли неприемлемо серьезного уровня. В два раза увеличился показатель недоедания среди палестинцев. Широкое распространение, особенно среди детей, женщин и пожилых людей, приобрели заболевания, связанные с недоеданием и голодом. Совокупное воздействие всех этих факторов создало благодатную почву для разочарования и отчаяния, которые, в свою очередь, порождают ненависть, недовольство и насилие.

По этим причинам необходимо эффективно и в безотлагательном порядке разрешить данную ситуацию. Мы надеемся, что первый шаг сделает Израиль и сделает его в виде безотлагательного прекращения оккупации палестинских городов. Мы также рассчитываем, что Израиль впредь откажется от политики блокады и осад. Мы считаем, что в интересах Израиля проводить в отношении палестинцев конструктивную политику в целях восстановления взаимного доверия и возрождения ценностей примирения и сосуществования между двумя народами. Мы уверены в том, что нынешний подход Израиля иррационален, поскольку он приводит к чрезмерному применению силы, а это, в свою очередь, питает и углубляет ненависть и пополняет источник насилия.

Приветствуя появившиеся пока еще немногочисленные признаки изменения положения к лучшему, нашедшие отражение в соглашении между палестинской и израильской сторонами от 19 августа 2002 года, которое предусматривает постепенный уход Израиля из вновь оккупированных им палестинских городов, мы призываем Израиль добросовестно и безотлагательно выполнить резолюцию 1402 (2002) Совета Безопасности, в которой предусмотрен полный уход Израиля из всех палестинских городов.

Иордания, исходя из своих политических и гуманитарных убеждений, выступает против того, чтобы делать мишенью гражданское население Израиля, и выражает согласие с необходимостью рассмотрения всего спектра вопросов безопасности. Однако она считает, что единственный реалистичный путь решения палестино-израильской проблемы лежит через возобновление всего мирного процесса в целом с того момента, когда он был остановлен, в согласованных рамках, определенных на основе полного ухода Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая палестинские, сирийские и ливанские территории; создания независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, в частности, резолюциям 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978) и 1397 (2002).

В этой связи я хотел бы подчеркнуть важное значение инициативы, с которой выступили руководители арабских стран на Встрече на высшем уровне арабских государств в Бейруте в марте этого го-

да. Эта инициатива предполагает сбалансированный подход с точки зрения практических идей и аргументов, которые, вне всякого сомнения, свидетельствуют о подлинной приверженности арабского мира делу справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. Данный план предусматривает обязательство арабских государств заключить мирные соглашения с Израилем в ответ на его полный уход с палестинских, сирийских и ливанских территорий к границам, существовавшим до 4 июня 1967 года, создание независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме и справедливое и согласованное урегулирование вопроса о палестинских беженцах на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Я рассчитываю на то, что правительство Израиля возвысится до уровня надежд и стремления арабских народов и народа Израиля жить в условиях мира, справедливости и достоинства. Мы надеемся, что правительство Израиля положительно ответит на эту сбалансированную и искреннюю инициативу, получившую поддержку всех государств и сторон, заинтересованных в мирном процессе. Помимо этого, данная инициатива соответствует изложенным президентом Соединенных Штатов Джорджем У. Бушем видению и обещаниям в отношении формы и цели окончательного урегулирования на палестино-израильском направлении на основе создания независимого палестинского государства, существующего рядом с Государством Израиль, не позднее середины 2005 года.

В этой связи Иордания поддерживает усилия, предпринимаемые с целью составления четкого «плана» осуществления обещаний президента Буша путем, во первых, определения обязательств палестинской и израильской сторон; во-вторых, составления четкого графика всех этапов реализации этих обязательств, который предусматривал бы рождение независимого палестинского государства в любом случае не позднее середины 2005 года; и, в-третьих, достижения договоренности о создании международного контрольного механизма, обеспечивающего своевременное и упорядоченное осуществление этих мер, а также наблюдение за процессом осуществления.

Надеемся, что этот план будет изучен на встрече «четверки» в Нью-Йорке в ближайшие несколько дней с целью его превращения в план действий и всеобъемлющее международное обязатель-

ство. В последующий период стороны приступят к процессу осуществления в конкретном определенных рамках, в результате которого менее чем за три года будет создано независимое палестинское государство. Надеемся также, что достижение этого придаст новый импульс заключению всеобъемлющего мира на сирийско-израильском и ливано-израильском направлениях в рамках того же графика.

В соответствии с принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе, а именно в пункте 4 статьи 2, запрещающими угрозу силой или ее применение в международных отношениях и предусматривающими, что это право принадлежит исключительно Совету Безопасности, с тем чтобы Совет мог осуществлять его в случае нарушения международного мира и безопасности, Иордания полагает, что самое подходящее средство решения вопросов в отношениях между Организацией Объединенных Наций и Ираком заключается в обеспечении незамедлительного и полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюций о кувейтских пленных и пропавших без вести, а также о возвращении инспекторов по вопросам вооружений. В случае удовлетворения этих условий многострадальный народ Ирака будет избавлен от военных действий, которые только усилили бы его страдания. Приведенная выше формула также избавила бы весь регион от роковых последствий военных операций.

Подчеркивая действенность принципа разрешения споров мирным путем, мы приглашаем Исламскую Республику Иран откликнуться на призыв Объединенных Арабских Эмиратов достичь мирного урегулирования проблемы трех островов. Мы настоятельно призываем Иран согласиться на передачу данного дела в Международный Суд. Мы также поддерживаем усилия двух кипрских сторон по достижению мирного решения кипрского вопроса. Мы также призываем к мирному урегулированию спора между Индией и Пакистаном из-за Кашмира. Не сомневаемся, что Ассамблея поддержит и придаст новые силы этим усилиям.

Иордания признает характер преобразований, происшедших в международных отношениях и на мировой арене за последнее десятилетие. Мы, таким образом, подчеркиваем необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций соответствующим образом адаптировалась путем эффек-

тивной рационализации, с тем чтобы сохранить свое значение в качестве главного международного форума глобального сотрудничества и координации усилий во всех областях жизнедеятельности человека. Активная и жизнеспособная Организация Объединенных Наций останется также подлинным выразителем надежд и устремлений всего человечества.

Здесь я хотел бы особо воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду за дальновидность, динамизм и гибкость, которые он приносит в исполнение своих обязанностей. Эти выдающиеся личные качества несомненно способствуют достижению более действенных результатов в его работе, и Иордания поддерживает и высоко оценивает его усилия.

Г-н Галлегос Чирибога (Эквадор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В заключение я хотел бы выразить глубокое удовлетворение по поводу учреждения Международного уголовного суда и вступления в силу его Статута. Мы рассчитываем на укрепление, с помощью Суда, высоких принципов и целей самой Организации Объединенных Наций. Позвольте мне заверить в нашей полной поддержке всех усилий, направленных на укрепление системы Организации Объединенных Наций, на меры по оживлению ее работы, включая ее нынешнюю структурную реформу и пересмотр вопроса о членстве Совета Безопасности в целях его расширения, с тем чтобы он больше отражал новые международные реалии. В заключение я желаю Ассамблее успехов в ее работе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Мальты Его Превосходительству почтенному д-ру Джозефу Борчу.

Г-н Борч (Мальта) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать свое выступление с теплых поздравлений моего правительства в адрес г-на Яна Кавана в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Он блестяще выполнял свой долг служения на благо Чешской Республики в качестве министра иностранных дел, и я убежден в его способности преодолеть многочисленные вызовы, с которыми он несомненно столкнется в ходе работы пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ас-

самблеи. Хотел бы заверить Вас в том, что моя делегация будет всецело поддерживать Генерального секретаря в выполнении стоящих перед ним задач.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить признательность Его Превосходительству г-ну Хан Сун Су за его умелое и приверженное руководство работой этого органа в ходе только что завершившейся сессии.

Правительство Мальты с большим удовлетворением приветствует прием Швейцарской Конфедерации в нашу семью наций. Мы также с нетерпением ожидаем возможности приветствовать в наших рядах Демократическую Республику Восточного Тимора. Их прием в члены Организации позволит укрепить веру и убежденность всех наших стран в том, что диалог в многонациональном контексте является необходимым и незаменимым инструментом.

В последние две недели международное сообщество занимается решением проблемы устойчивого развития. Мальта принимала активное участие во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившему в Южной Африке, и хотя невозможно было обеспечить осуществление амбициозных и далеко идущих целей этого саммита в полном объеме, мы выражаем удовлетворение в связи с принятием Плана выполнения решений, где намечены конкретные цели по решению ключевых проблем в области развития. В ходе переговоров Мальта тесно сотрудничала с Европейским союзом, добиваясь включения конкретных планов и целей в План выполнения решений. В результате на Встрече на высшем уровне была достигнута договоренность по целому ряду обязательств в приоритетных областях, таких, как питьевая вода, санитарные услуги, опустынивание, энергетика и биологическое разнообразие. Мы надеемся на привлечение дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления плана выполнения решений, что будет способствовать превращению устойчивого развития в реальность для все большей части населения земли.

Когда я удостоился чести выступать перед Ассамблеей в ходе последних общих прений в ноябре 2001 года, от имени моего правительства я заверил Ассамблею в нашей полной поддержке франко-германской инициативы, направленной против практики клонирования человека в целях воспроиз-

водства. Будучи соавтором резолюции 56/93, поставившей учредить соответствующий Специальный комитет, мы внимательно следим за рассмотрением в Комитете философских, медицинских, правовых и этических аспектов этой актуальной проблемы. Эта дискуссия была необходимой, поскольку выявила существующий консенсус в отношении необходимости отклика на вызовы, создаваемые для нас учеными, которые неспособны или не готовы признавать серьезные моральные последствия своих действий, а также угрозы, создаваемые ими для человечества. Эта резолюция продемонстрировала общую политическую волю. Поэтому настало время поручить Специальному комитету четкий мандат для подготовки конвенции по данному вопросу. Мое правительство будет добиваться скорейшего завершения этой работы желательно до истечения 2003 года. Однако независимо от того, будет ли такая конвенция заключена международным сообществом до того, как начнется реальное клонирование человека, крайне важно, чтобы, опираясь на международные действия и национальное законодательство, государства-члены не потворствовали ученым, бросающим вызов международному сообществу.

В конце этого года мы будем праздновать двадцатую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Когда Мальта в качестве нового независимого государства призвала к переговорам по подготовке этой конвенции, мы исходили из обеспечения в связи со многими неурегулированными проблемами, касающимися прав и обязанностей государств в отношении Мирового океана, и возможностью возникновения многочисленных конфликтов в этой связи. Сегодня не представляется возможным остановиться на всех тех случаях, когда удалось разрешить, устранить или полностью предотвратить угрозу конфликта или войны с помощью правовых гарантий, согласованных в рамках данной Конвенции. В наше время международное право обречено на то, чтобы становиться предметом обсуждения в средствах массовой информации только тогда, когда оно не срабатывает, в то время как успехи и достижения в этой области остаются незамеченными.

Нелишне помнить о роли, которую международное право, опирающееся на многосторонние усилия, играет в деле предотвращения конфликтов и устранения угроз международной безопасности.

Иными словами, нам не следует забывать о той роли, которую оно играет в утверждении основного мандата самой Организации Объединенных Наций. Роль инструментов международного права и, в первую очередь инструментов, аналогичных Конвенции по морскому праву, должна быть признана в свете их вклада в дело мира и безопасности.

Недавно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоялась первая историческая сессия Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда. Процесс внесения сложных поправок в национальное законодательство, необходимых для ратификации Мальтой Римского статута, значительно продвинулся вперед и, как ожидается, эти поправки будут представлены на рассмотрение парламенту в ближайшие дни, что позволит Мальте официально депонировать ратификационные грамоты в ближайшее время.

Создание нового Международного уголовного суда (МУС) является откликом на чудовищные преступления прошлого века, в частности, преступления, которые рассматривались в ходе Нюрнбергских судебных процессов. Поэтому МУС является результатом извлеченных из прошлого уроков, а также широкой политической воли, которые привели к созданию инструмента надежного сдерживания перед лицом потенциальных авторов наиболее чудовищных преступлений. Таким образом учреждение МУС предоставляет в наше распоряжение эффективный, компетентный и справедливый форум, где могут быть преданы суду эти преступники. Учреждение суда является также важной вехой в истории международного права, решающее значение которого все возрастает теперь, когда терроризм занял столь важное место в нашей международной повестке дня.

Террористические нападения, которые были совершены 11 сентября 2001 года, еще свежи в нашей памяти. Годовщина этой трагедии вновь наводила телевизионные экраны ужасающими сценами страданий и смерти. Эта годовщина служит напоминанием о решимости, которую нам надлежит проявить перед лицом этого чудовищного преступления. Мое правительство принимает участие в борьбе с международным терроризмом, действуя твердо и решительно. Об этом свидетельствует не только наше добросовестное осуществление международных конвенций по терроризму и нынешний

процесс осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, но также и ужесточение контроля в наших портах. Мы намерены и дальше активизировать наши усилия в этой области в интересах содействия окончательному искоренению терроризма любого вида или формы.

Продолжающиеся волнения на Ближнем Востоке также по-прежнему являются источником глубокой обеспокоенности моего правительства. Цикл насилия, который по-прежнему переживает этот регион, подтверждает, хотя это само собой разумеется, что не может быть чисто военного пути урегулирования этого конфликта. Бессмысленные убийства палестинцев, преднамеренное уничтожение собственности и инфраструктуры жизни ни в чем не повинного мирного населения, а также то, что весь палестинский народ подвергается коллективному наказанию, омрачают законные надежды палестинского народа на создание своего собственного государства.

Тот факт, что совершаемые смертниками взрывы и другие виды уничтожения собственности направлены против мирного населения Израиля, наносит также невообразимый ущерб делу, которое, как утверждают те, кто совершают такие деяния, они поддерживают.

Никакая цель, никакой аргумент и никакое оправдание не могут узаконить эти ужасающие акты, совершаемые какой-либо из сторон в конфликте.

Мое правительство с тревогой наблюдает за тем, как постепенно воздвигается стена, напоминающая Берлинскую стену — самый позорный символ XX века. Она является страшным напоминанием о том, как мало уроков человечество извлекло из прошлого, особенно если мы оглянемся назад и посмотрим на волну насилия, захлестнувшую регион начиная с сентября 2000 года.

Необоснованные предварительные условия для начала политических переговоров чинят новые препятствия любому прогрессу в обсуждении двухэтапного урегулирования этого конфликта. Переговоры, которые должны начаться без промедления, должны вестись на основе четких и простых формулировок резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также принципа земля в обмен на мир. Недавняя инициатива государств — членов Европейского союза, касающаяся плана урегулиро-

вания на Ближнем Востоке в три этапа, ведущего к созданию к 2005 году палестинского государства, является подлинной основой для продвижения вперед этих переговоров. Международное сообщество рассчитывает на то, что «четверке» удастся быстро продвигнуться вперед.

В Средиземноморском регионе по-прежнему острой является ситуация на Кипре, которая является предметом обеспокоенности на протяжении более 25 лет. Мы искренне надеемся на скорейшее решение кипрского вопроса, и мы вновь выражаем свою поддержку усилиям, направленным на поиск путей урегулирования на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Предстоящее вступление Кипра в Европейский союз должно придать необходимый импульс решению этой давней проблемы.

Мальту обнадеживают усилия Генерального секретаря, направленные на вовлечение Организации в попытки добиться урегулирования ситуации вокруг Ирака, прежде чем она усугубится. Мое правительство призывает иракское правительство выполнить все свои обязательства в соответствии со всеми положениями соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности тех из них, которые касаются разоружения по классу оружия массового уничтожения. Ирак должен выполнить свои обязательства и вновь допустить инспекторов Организации Объединенных Наций на свою территорию без каких бы то ни было предварительных условий, как это было определено Советом Безопасности.

Международное сообщество не должно щадить усилий, направленных на изучение всех возможных политических и дипломатических вариантов решения этой проблемы. Мальта согласна с Генеральным секретарем в том, что, если Ирак не выполнит своих обязательств, Совет Безопасности как орган, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен будет выполнить свой долг. Совет Безопасности должен обеспечить выполнение своих собственных резолюций в интересах международного правопорядка.

Географическое положение Мальты в центре Средиземноморья дает нам возможность развивать торговлю и экономику, и мы сравнительно успешно использовали это преимущество в интересах нашего острова, который в остальном лишен природных

ресурсов. Однако наше стратегическое местоположение является причиной того, что Мальта является теперь также театром другого, менее отрадного социально-экономического явления. Я имею в виду границу нищеты, которая проходит по Средиземному морю.

Страны средиземноморского побережья имеют во многом схожие историю, культуру и образ жизни. Однако по-прежнему проявляются все более резкие несоответствия в благосостоянии, которые продолжают побуждать тысячи людей перемещаться с юга Средиземноморья дальше от своих домов и доверять свою жизнь и свои надежды недобросовестным людям. Эти торговцы людьми, стремящиеся нажиться на несчастьях и отчаянии людей, не испытывают никакого уважения к человеческой жизни и, получив свою грязную прибыль, часто бросают будущих иммигрантов на произвол судьбы. Мое правительство сделало более суровым наказание для тех, кто повинен в совершении таких чудовищных преступлений. Мы также укрепили систему надзора и службу по спасанию людей в наших территориальных водах и одновременно пытаемся по возможности обращаться самым гуманным образом с теми жертвами, которые оказываются на наших берегах. Однако эти усилия предпринимаются при полном понимании того, что они касаются лишь симптомов торговли людьми и не затрагивают коренных причин этой проблемы.

Императив сближения уровней жизни в странах, расположенных по обе стороны Средиземного моря, является одним из основных философских принципов, лежащих в основе европейско-средиземноморского процесса, цель которого заключается в том, чтобы сблизить Европейский союз и 12 средиземноморских государств в решении ряда проблем, вызывающих общую обеспокоенность. Мальта с самого начала активно поддерживает этот процесс и стремится укрепить свою роль в рамках этого форума в качестве члена Европейского союза, которым она станет в ближайшем будущем.

Мое правительство считает, что вступление Мальты в Европейский союз послужит дальнейшему укреплению нашего потенциала по содействию миру и процветанию в Средиземноморье, учитывая нашу репутацию честного посредника, который может идентифицировать себя с государствами по обе стороны Средиземного моря.

В этой связи мы также считаем, что членство в Союзе позволит также улучшить работу на всех уровнях нашего общества, обеспечит населению Мальты процветание как в настоящее время, так и в предстоящие годы. Мы убеждены в том, что членство в Европейском союзе является естественным для Мальты шагом вперед с учетом наших давних исторических, культурных и политических связей с Союзом.

Переговоры, касающиеся членства, которые имеют место в настоящее время, близки к завершению, и мы с нетерпением ожидаем присоединения к этому союзу государств-единомышленников при его очередном расширении, в соответствии с графиком, определенным на совещании Совета Европы, состоявшемся в Нице.

На международной арене Мальта всегда играла несоразмерно активную роль. Мы намерены сохранить такое положение дел, и я рад тому, что все наши усилия дополняют усилия других стран мира, направленные на усовершенствование во всех тех областях, которые требуют нашего незамедлительного внимания. Эта непоколебимая решимость будет определять наши усилия на различных форумах, в работе которых мы принимаем участие, и в рамках предпринимаемых нами шагов, направленных на построение лучшего и более безопасного мира для нынешнего и будущего поколений.

Я желаю Председателю всяческих успехов в его деятельности по руководству работой Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Венгрии Его Превосходительству г-ну Ласло Ковачу.

Г-н Ковач (Венгрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне искренне поздравить бывшего министра иностранных дел Чешской Республики Его Превосходительство г-на Яна Кавану в связи с его избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу заверить его в том, что он может с полной уверенностью рассчитывать на полную поддержку со стороны моей делегации в выполнении им его важных обязанностей.

Я хотел бы также поприветствовать в наших рядах нового члена Организации Объединенных Наций — Швейцарию.

Всего четыре дня назад многие из нас, находясь в эпицентре тех трагических событий, воздавали должное памяти тысяч людей, погибших в прошлом году в результате террористических нападений 11 сентября. Церемония поминовения была печальной, но в то же время стала подтверждением нашей решимости. У меня нет сомнений: этот день вновь подчеркнул нашу глубокую приверженность свободе и демократии. В этой связи я хотел бы подтвердить, что народ и правительство Венгрии неизменно солидарны с Соединенными Штатами.

Наш современный мир претерпел драматические изменения после 11 сентября 2001 года. Борьба против международного терроризма по-прежнему занимает приоритетное место в нашей повестке дня. Венгрия решительно привержена эффективным усилиям сообщества государств по противодействию этой угрозе. Для достижения этой цели мы последовательно действуем в сотрудничестве с нашими союзниками и остальными членами международного сообщества.

В этой связи Венгрия поддерживает прилагаемые глобальные усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. Мы считаем крайне важным, чтобы государства-члены сделали все необходимое и возможное для предотвращения новых террористических актов и осуществления национальных мер согласно соответствующим резолюциям по борьбе с этим явлением. Эффективное сотрудничество между государствами также необходимо для решительных действий против угрозы терроризма.

Помимо того, что Венгрия является надежным партнером в глобальной коалиции, она принимает необходимые внутренние законодательные и исполнительные меры для осуществления решений международного сообщества. Парламент Венгрии принял на этой неделе решение ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. С помощью этого законодательного акта Венгрия стала участником всех международных документов, принятых Организацией Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. Мы продолжим придавать особое значение беспрепятственной работе Контртеррористического комитета

Совета Безопасности, с которым мы поддерживаем особенно тесные отношения.

В контексте глобальной коалиции против терроризма Венгрия пристально следит за событиями в Афганистане. Мы приветствуем консолидацию, достигнутую на сегодня правительством Афганистана с помощью международного сообщества. Мы хотели бы официально выразить нашу признательность за отличную работу, проделанную международными силами в этой стране. Дальнейшие усилия по сдерживанию и уничтожению террористических групп в Афганистане останутся первостепенными приоритетами. Венгрия обязуется и впредь поддерживать правительство Афганистана, а также его народ.

Несоблюдение Ираком резолюций Совета Безопасности является предметом серьезной обеспокоенности для нас всех. Венгрия сожалеет о том, что иракский режим отказывается сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и продолжает представлять угрозу для мира и безопасности в регионе и мире в целом. Международное сообщество не может пренебрегать этим фактом и должно отреагировать решительным образом. Мы будем тесно сотрудничать с нашими союзниками и партнерами для полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, и мы выполним наш долг в усилиях по построению широкой коалиции государств для того, чтобы не позволить режиму Ирака производить и использовать оружие массового уничтожения.

Вступив в XXI век, человечество продолжает сталкиваться с такими новыми крупными глобальными задачами, как незаконный оборот наркотических средств, отмывание денег, коррупция и транснациональная организованная преступность. Роль Организации Объединенных Наций в рассмотрении и решении проблем в связи с этими явлениями исключительно важна. Аналогичным образом, глобальный риск расширяется в результате новых видов угрозы. С нашей точки зрения, серьезные проблемы региональной стабильности, вооруженные конфликты малой интенсивности, и угрозы природных и антропогенных катастроф возрастают. Незаконная передача ядерных, биологических и химических материалов представляет серьезные угрозы. Незаконные миграции и незаконная торговля людьми также обоснованно рассматриваются как новые формы рисков для безопасности. Венгрия полно-

стью готова сыграть свою роль с использованием всех имеющихся у нас средств для решения этих новых задач на основе согласованных международных усилий, в том числе региональных механизмов.

2002 год знаменует начало нового цикла обзора Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы надеемся на то, что ежегодные сессии Подготовительного комитета, подводящие нас к Конференции 2005 года государств — участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, внесут значительный вклад в дальнейшее укрепление всех аспектов этого правового документа, гарантируя его полное осуществление и содействуя его универсальности.

Скорейшее начало переговоров по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов представляется следующим логическим шагом, направленным на обуздание распространения ядерного оружия. Мы не можем не сожалеть о том, что разногласия в отношении всеобъемлющей программы работ мешают Конференции по разоружению начать работу по существу по этому вопросу.

Одна из наиболее важных новых угроз международному миру и стабильности в изменившихся условиях безопасности в начале XXI века порождена распространением баллистических ракет, которые могут быть средствами доставки оружия массового уничтожения. Венгрия готова присоединиться к международным усилиям по противодействию этой угрозе, включая новые политические и дипломатические инициативы. Система многосторонних правовых норм, касающаяся нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями, не включает положения по ответственному международному поведению в том, что касается баллистических ракет. Из нескольких предложений, возникших в недавнее время, Венгрия активно поддерживает переговоры по разработке международного кодекса в отношении распространения баллистических ракет. Мы признательны за энергичные усилия государств — членов Европейского союза по продвижению вперед этого процесса, и мы надеемся на успешное завершение этого процесса в ближайшем будущем.

Развитие событий за последний год как никогда ставит вопрос о способах эффективного рассмотрения задач, возникающих в связи с преднамеренным распространением таких заболеваний, как

сибирская язва. Укрепление национального здравоохранения и потенциала гражданской обороны имеет критически важное значение, ибо только несколько стран, действуя в одиночку, могут выделить для этого значительные средства. Международное сотрудничество в этой связи не должно быть просто отдаленной возможностью; оно отвечает интересам каждой страны и всех государств в целом.

Потребуется также дополнительные превентивные меры, для того чтобы, по крайней мере, уменьшить возможность таких случаев. В числе таких превентивных усилий определение веховых показателей в области соблюдения требований контроля над вооружениями, в конечном счете, займет свое законное место. Именно поэтому мы считаем важным успешное завершение пятой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении биологического оружия, которая возобновится в ноябре этого года под руководством Венгрии. Венгрия по-прежнему твердо привержена Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и его режиму контроля. В этой связи мы согласны с мнением, что ядерное разоружение и нераспространение будут также иметь жизненно важное значение для борьбы с международным терроризмом.

Венгрия с самого начала оказывала решительную поддержку учреждению Международного уголовного суда. МУС стал первым крупным многосторонним правовым институтом XXI века. Мы испытывали гордость в связи с тем, что стали государством — участником Статута МУС и входили в число тех стран, ратификация которых помогла обеспечить вступление в силу статута в этом году. Мы полностью согласны с мнением, что международное право будет укреплено благодаря этому новому юридическому институту.

Как признак нашей искренней приверженности Римскому статуту мое правительство решило выдвинуть кандидата в группу судей МУС. Я уверен в том, что избрание венгерского судьи способствовало бы подлинному осуществлению целей, изложенных в Римском статуте.

Права человека являются универсальной ценностью. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны соблюдать нормы и стандарты в области прав человека и основополагающих свобод, включая права меньшинств, принятые Организацией Объединенных Наций. Аналогичным

образом, моральная и политическая ответственность государств заключается в том, чтобы призывать других действовать в соответствии с добровольно взятыми на себя обязательствами. Венгрия без колебаний возвысит свой голос, если в какой-либо части мира будут нарушены права человека. Международная защита прав меньшинств остается для нас источником беспокойства. Мы продолжаем прилагать усилия, направленные на создание функционирующей, универсальной правовой системы, защищающей права меньшинств.

Глобализация и взаимозависимость являются двумя важными явлениями, определяющими современный мир, включая политический ландшафт Организации Объединенных Наций.

Используя возможности, которые являются следствием этих явлений, все мы могли бы стремиться к лучшей жизни для обитателей нашего земного шара. Организация Объединенных Наций имеет для этого необходимые инструменты. Более умелое и более ответственное использование этих инструментов может способствовать выполнению целей развития Декларации тысячелетия, направленных на создание более процветающего и устойчивого мира для грядущих поколений.

Если мы будем обладать необходимой политической волей и решимостью, мы можем создать Организацию Объединенных Наций, которая неустанно будет трудиться во имя улучшения условий жизни для всех нас. В конечном счете, именно для этого и создана Организация Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Греции Его превосходительству г-ну Георгиосу Папандреу.

Г-н Папандреу (Греция) (*говорит по-английски*) Проблемы, с которыми мы сталкиваемся в начале двадцать первого столетия, огромны. Мы сталкиваемся с ужасающей бедностью; кризисами и войнами; миллионами беженцев; отвратительным обликом терроризма; торговлей людьми, оружием и наркотиками, мы видим, что целые регионы поражены эпидемиями, поскольку мы продолжаем уничтожать природное равновесие Земли.

Эти проблемы не имеют простых решений. Но существует такое место, где мы все можем собраться, чтобы найти решения, — Организация Объеди-

ненных Наций. Мир нуждается в сильной Организации Объединенных Наций.

Я только что процитировал слова моего швейцарского коллеги, во-первых, чтобы отметить вступление в Организацию Объединенных Наций его страны и Восточного Тимора, а во-вторых, поскольку я полностью согласен с его заявлением.

По словам Кофи Аннана:

«Чем шире та или иная страна использует многосторонние учреждения — и тем самым уважает общие ценности и признает обязательства и ограничения, присущие этим ценностям, — тем больше другие страны будут доверять ей и уважать ее и тем выше будут ее шансы на то, что она будет подлинным лидером». (см. A/57/PV.2)

Я знаю о личной приверженности моего дорогого друга Председателя Яна Кавана, этому принципу. Две наши страны работали вместе в общих усилиях по содействию миру, правопорядку и общим идеалам, которые разделяют в Юго-Восточной Европе.

Сегодня мы можем гордиться тем, что мы также внесли вклад в перемены в этом регионе. Он больше не является «подходящим материалом для «Си-эн-эн»», как сказал вчера наш коллега из Боснии и Герцеговины г-н Лагумджия.

Да, этот процесс был нелегким.

Возьмите мою страну, Грецию. В предыдущем столетии мы пережили две мировые войны, две Балканские войны и большую войну с Турцией, которая привела к миллионам беженцев и к мучительным обменам населения. Мы пережили гражданскую войну, голод и диктатуру. Мы были свидетелями насильственного раздела Кипра посредством военного вторжения и оккупации его Турцией, а также недавних войн в распадающейся бывшей Югославии, находящейся рядом с нами. Неподалеку от нас продолжается конфликт. Мы готовы поддержать все усилия, чтобы обеспечить такое положение, при котором Израиль сможет существовать в условиях безопасности, а палестинцы смогут иметь государство, которое они смогут назвать своим собственным.

Неудивительно, что сегодня мы ценим мир, которого мы добились. Неудивительно, что мы це-

ним тот факт, что Греция сегодня является самой стабильной демократией в современной истории, что мы относимся к числу самых процветающих стран в мире и что вскоре в нашей стране пройдет одно из самых знаменательных явлений, которое когда-либо было создано человечеством, Олимпиада. Для нас это высокая ответственность.

Мы извлекли уроки из прошлого. Мы добились сегодняшнего прогресса только благодаря постоянной приверженности нашего народа работе на благо общих ценностей демократии, мира, справедливости и прав человека.

Неудивительно, что Греция стала поборником расширения Европейского Союза, поскольку Европейский Союз является сообществом ценностей, а быть сообществом ценностей — это величайший мирный проект в нашем регионе. На нас лежит обязательство перед нашими соседями, от Турции и до Боснии и Герцеговины, чтобы рано или поздно они стали частью большой европейской семьи, создав новое видение, которое предусматривает, что все могут разделять ценности мира и демократии и быть гражданами Европейского Союза.

Мы поняли, что основой этих конфликтов являются люди, как сказал датский премьер-министр г-н Расмуссен. Мы поняли, что демократия и права человека лежат в основе жизни и достоинства всех людей.

Нарушение международных принципов всегда происходит в тех обществах и в тех странах, в которых существуют экстремизм и отсутствует демократия. Я полагаю, что демократия покончит с явлением, которое мы наблюдаем в последние годы, — события 11 сентября.

Нам в Греции также знаком терроризм. Мы страдаем от действий небольшой террористической организации под названием «17 сентября». Начиная с июня месяца силы безопасности привлекли к судебной ответственности всех основных членов «17 ноября». Это значительное достижение было осуществлено благодаря помощи союзных разведывательных служб, которым мы признательны за их поддержку. Это является еще одним примером того, как тесное международное сотрудничество может помочь добиться общих целей и защитить наши общие ценности. Этим мы также обязаны нашим прочным демократическим институтам.

В Европейском Союзе мы создаем не только содружество наций, но и содружество ценностей. Председательство Греции в Европейском Союзе, которое начнется в январе 2003 года, будет способствовать ценностям демократии и мира в каждом элементе ее повестки дня. Мы хотим сосредоточить наши усилия на укреплении трансатлантических связей. Мы полагаем, что Соединенные Штаты и Европейский Союз разделяют одни и те же демократические ценности. Мы должны быть едины в наших усилиях по содействию миру в рамках многостороннего сотрудничества.

Мы также воздадим должное культурному многообразию, которое лежит в основе европейского проекта, сосредоточив основное внимание на активизации демократического правления путем возобновления усилий по привлечению всех социальных слоев и участие всех членов гражданского общества, не взирая на границы, в сотрудничестве с нашими новыми соседями от Балтийского региона до Кавказа, нового средоточия мира, сотрудничества и демократии.

В этом сообществе ценностей я хотел бы остановиться на одном вопросе. Несколько лет назад идея о сближении между Грецией и Турцией была немыслима. А сейчас, при наличии общего европейского подхода, наши правительства создают рамки для разрешения существующих проблем, и дипломатия на уровне отдельных граждан создает мост мира между нашими государствами. Афины и Анкара заключили ряд соглашений в различных областях, от энергетики до туризма, от образования до сухопутных мин, имеющих целью снижение напряженности и укрепление наших общих интересов. Хотя в отношении отдельных вопросов сохраняются кардинальные различия, за короткое время мы прошли большой путь и, безусловно, будем двигаться вперед. Я приветствую мои дискуссии и встречу с новым министром иностранных дел Турции г-ном Гюрелем и его готовность продолжать идти по этому пути сближения и мира.

Однако наши общие ценности подверглись трудному испытанию по вопросу о Кипре. Обстоятельства побуждают нас разрешить вопрос о сохраняющемся разделе острова к установленному сроку. Переговоры о вступлении Республики Кипр в Европейский Союз завершатся в декабре. Мы надеемся, что свободный, объединенный Кипр войдет в состав свободной, объединенной Европы. Объедине-

ние, несомненно, приведет к большей безопасности и процветанию как греческой, так и турецкой общин острова. Но если политическое урегулирование не будет достигнуто, то получившая международное признание Республика Кипр войдет в состав Европейского Союза одна. Поэтому давайте работать над тем, чтобы разрушить стены, которые разделяют будущих членов Европейского Союза.

За исключением Турции, весь мир рассматривает Кипр как федеративное государство с единым международным представительством и единым гражданством, без присутствия международных войск на его территории, предоставляющее равные права и гарантии безопасности как греческой, так и турецкой общинам Кипра. Подавляющее большинство населения Кипра согласно с тем, что две общины могут и должны жить вместе, объединенные общими ценностями, но сохранившими свою индивидуальную культурную принадлежность.

Мы должны соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру. К ним следует относиться с почтением, как это только что заявил мой коллега из Мальты.

Кипр также является решающим фактором стабильности и безопасности Юго-Восточной Европы и Ближнего Востока. Разрешение этой проблемы тем самым расширит зону стабильности и мира во всем регионе.

В другом регионе, в Ираке, происходящие события представляют собой вызов всем нам. Это вызов соблюдению нами норм международного права и нашему уважению к международным организациям. Греция обязуется действовать таким образом, который она считает уместным, для защиты этих важных принципов.

В наших отношениях с Ираком мы должны руководствоваться наличием доказательства угрозы для международной безопасности и принимать во внимание необходимость обеспечения благополучия иракского народа. Мы должны полностью исчерпать все имеющиеся в нашем распоряжении дипломатические средства и тем самым добиться от Ирака выполнения всех существующих резолюций Организации Объединенных Наций, незамедлительного согласия на безоговорочное возвращение в страну инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений и уничтожения всего оружия массового уничтожения. Это позволит

освободить народ Ирака от экономических санкций, в результате воздействия которых он лишен всего самого необходимого.

Мы приветствуем заявление президента Буша. Обратив внимание на необходимость возобновления в Совете Безопасности рассмотрения проблемы Ирака, он, с одной стороны, поставил перед Советом серьезную задачу, а с другой — предоставил ему полномочия для более эффективного и решительного продвижения вперед.

Демократия — это ценность, которую нельзя воспринимать как должное. Демократию необходимо укреплять для решения новых сложных задач глобализованного мира. В этой связи в Йоханнесбурге Греция выступила с инициативой проведения первого глобального опроса общественного мнения по вопросу об устойчивом развитии и окружающей среде с использованием электронной сети. Демократия в электронный век открывает огромные возможности для преодоления «цифровой пропасти», разделяющей многие народы и отдельные лица, расширения гражданского участия и повышения уровня международной демократической законности и транспарентности. Мы предлагаем создать при Организации Объединенных Наций новый глобальный форум — «электронный демос», в котором люди могли бы выражать свои мнения, мобилизовать усилия на решение различных волнующих их вопросов и воздействовать на принятие политических решений на государственном и международном уровнях.

Греция будет последовательно придерживаться своих обязательств в отношении устойчивого развития, принимая практические меры и намечая конкретные цели.

В этом году многие страны с удовлетворением отмечали создание института, основанного на предпосылке, согласно которой фундаментом рационального международного управления должны выступать справедливые международные принципы. Международный уголовный суд отражает приверженность нашего сообщества наций принципу, согласно которому ни одно преступление против человечности не должно оставаться безнаказанным. Создание надежной системы международного правосудия, которая будет возлагать на все страны обязательство придерживаться общих норм, принципов и прав, станет важным шагом вперед к созданию

подлинного сообщества, основанного на глобальных ценностях.

И наконец, я хотел бы отметить, что эти ценности лежат в основе Олимпийского перемирия, которое получило поддержку на Саммите тысячелетия и в Декларации тысячелетия. Это — глобальная мирная инициатива, которую совсем недавно поддержал бывший президент Южной Африки Нельсон Мандела. Во время церемонии подписания декларации об Олимпийском перемирии в июне президент Мандела заявил:

«Олимпийские игры представляют собой один из наиболее запоминающихся моментов, когда мы радуемся единству людей в стремлении к благородным идеалам. Наиболее важным из этих идеалов является стремление к международному миру».

Мы поддерживаем ценности демократии, прав человека, мира и устойчивого развития; они могут обогатить всех нас. Они могут вдохновить нас и бросить нам вызов. Эти ценности могут вдохновить на перемены человека, общество или большое государство. Эти ценности могут изменить жизнь не только одного человека, но и планеты в целом. Эти ценности должны лежать в основе создания нашего будущего и будущего наших детей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Исламской Республики Иран Его Превосходительству г-ну Камалю Харрази.

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран) (*говорит на фарси; перевод текста на английский язык представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Яна Кавана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии и заверить его в том, что он может рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество делегации Исламской Республики Иран при осуществлении своих важных функций. Я хотел бы также выразить признательность Председателю Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии за его умелое руководство. Кроме того, я хотел бы приветствовать Швейцарию в Организации Объединенных Наций и я с нетерпением ожидаю того момента, когда мы будем приветствовать в нашей Организации Демократическую Республику Тимор-Лешти.

Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю за его энергичное и чуткое руководство, его дальновидность и мудрость, которые он проявил в своем выступлении в Ассамблее.

Современный мир характеризуется большим разнообразием и появлением факторов, которые имеют долгосрочное воздействие. С учетом прогресса в области информационных технологий и нового международного информационного порядка современные вопросы и проблемы приобретают взаимосвязанный и целостный, как живой организм, и подлинно глобальный характер. Сегодня как никогда ранее мы можем убедиться в том, что народы и государства стремятся к расширению своих возможностей и определению характера и масштаба своего вклада в международную жизнь и участия в ней, исходя не только из соображений национальной безопасности и интересов, но и учитывая свою региональную ответственность, а также международные требования и нормы. Эта тенденция к достижению столь фундаментальных целей свидетельствует о расширении глобального, демократического и всеохватывающего процесса, который будет иметь долгосрочный и тем самым устойчивый характер.

Признание многообразия, критическое отношение к прошлому и его анализ и стремление к демократическому участию и деятельности — все это указывает нам на то, что основополагающие, универсальные и общечеловеческие ценности мира и безопасности, свободы и независимости, справедливости и равноправия должны находиться непосредственно в центре внимания международного сообщества. Без наличия последовательного и активного сотрудничества в интересах сближения мирового сообщества вокруг таких основополагающих ценностей мы не сможем успешно решить современные глобальные проблемы. Без расширения сферы мира и безопасности невозможно обеспечить достижение свободы и независимости; без справедливости и равноправия нельзя добиться мира и безопасности; без свободы и независимости нельзя добиться мира и безопасности. Лишь на основе такого подхода мы сможем действовать сообща, думать сообща и сотрудничать в многосторонних рамках в целях нахождения ответов на стоящие перед нами всеми сложные вопросы и урегулирования региональных кризисов.

Сегодня мир сталкивается с крайне серьезными вызовами, особенно после трагических террористических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года. Наиболее важными из этих вызовов являются терроризм и другие проявления насилия. Борьба со зловещим явлением терроризма носит безотлагательный и неизбежный характер. Практическая и эффективная борьба должна включать, с одной стороны, усилия по определению основных причин терроризма, а с другой — согласованные усилия международного сообщества по их устранению. Не вызывает сомнений тот факт, что лица, совершившие террористические акты, должны быть привлечены к уголовной ответственности и получить по заслугам. Призыв к ликвидации основных причин терроризма никоим образом не следует рассматривать в качестве попытки оправдать терроризм или отвлекать внимание от крайне серьезных последствий террористических актов или от серьезного характера наказания, которого заслуживают террористы. Он нацелен на конкретное определение эффективных и всеобъемлющих мер по ликвидации терроризма.

Как представляется в этом контексте, исследование таких проблем, как усиливающиеся во всем мире несправедливость и дискриминация, маргинализация значительного числа людей, оккупация и нарушение суверенитета и территориальной целостности других государств, экстремизм, фанатизм, нетерпимость, нищета и отсталость, могли бы принести пользу в деле выявления основных причин терроризма.

На наш взгляд, мудрый и принципиальный подход к борьбе с терроризмом предполагает сотрудничество всего международного сообщества, обеспеченное на самом высоком политическом уровне в рамках всемирной встречи на высшем уровне, которое будет, среди прочего, направлено на выработку всеобъемлющего и общеприемлемого определения терроризма.

В письме на имя Генерального секретаря, направленном сразу же после катастрофических нападений 11 сентября, президент Хатами призвал к проведению такой всемирной встречи на высшем уровне по этой крайне важной проблеме и налаживанию международного сотрудничества в борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций.

Необходимо вести всемирную кампанию борьбы со всеми формами и проявлениями терроризма и с теми, кто совершает террористические акты, независимо от того, кто является их жертвами и каковы их цели. Необходимо также проводить различие между актами терроризма и законной борьбой народов, живущих в условиях иностранной оккупации или ставших жертвами агрессии, в соответствии с нормами международного права. Любая кампания, имеющая тенденцию к уязвлению такого бесчеловечного явления, как терроризм, с божественными религиями, которые всегда проповедуют мир, любовь, согласие и высокую мораль, является великим и непростительным грехом по отношению к этим религиям и их бесчисленной пастве.

Испытав на себе самые жестокие акты терроризма, Исламская Республика Иран рассматривает борьбу с терроризмом — на основе подлинного и всеобъемлющего подхода — как один из главных национальных приоритетов, и поэтому она находится в первых рядах международной антитеррористической коалиции. В целях содействия региональному и международному миру и безопасности моя страна уже подписала двусторонние соглашения — или участвует в процессе завершения таких соглашений — с более чем 20 странами по вопросу о выдаче нарушителей и об оказании правовой помощи по развитию сотрудничества в таких областях, как борьба с терроризмом, незаконный оборот наркотиков и другие преступления, совершенные элементами организованной преступности, а также выдача преступников и взаимопомощь в правовой области. Мы намерены и впредь развивать это сотрудничество. В этой связи и в соответствии с резолюциями 1373 (2001) и 1390 (2002) Совета Безопасности Исламская Республика Иран представила доклад Контртеррористическому комитету Совета Безопасности, касающийся его усилий по борьбе с терроризмом в целом и мер, которые он принял против «Талибана» и «Аль-Каиды», в частности.

Мы очень озабочены нынешней тенденцией в международных переговорах в области разоружения, которая ведет к усилению уязвимости и нестабильности международной безопасности. Отказ одного из постоянных членов Совета Безопасности, обладателя самого крупного ядерного арсенала, подписать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и уход этого члена Совета с переговоров по вопросу о рабочем руково-

дстве по проведению инспекций на местах в рамках ДВЗЯИ, свидетельствуют об односторонней политике, проводимой этим государством. О его политике также свидетельствуют уход из Договора по противоракетной обороне, блокирование им переговоров о протоколе по осуществлению Конвенции о биологическом оружии и его демарши против позиции международного сообщества в отношении регулирования торговли стрелковым оружием и легкими вооружениям и их передачи.

Только на основе более широкой концепции многостороннего подхода, международного сотрудничества и уважения верховенства права мы можем гарантировать прогресс и успех в области разоружения и международной безопасности. Более широкий и более глубокий подход к уважению прав человека во всем мире должен основываться на их универсальности и неделимости, с одной стороны, и признании национальных и региональных особенностей и культурных различий, с другой.

Отказ от использования прав человека в политических целях, от политики «двойных стандартов» и дискриминационных подходов и содействие развитию международного сотрудничества в этой области во имя осуществления прав человека будут в конечном счете способствовать уважению прав человека и основных свобод. Такой подход доминировал на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и поэтому моя страна удостоилась благоприятного решения. Мы рады тому, что был одобрен подготовленный в сотрудничестве с другими государствами наш проект резолюции о развитии международного сотрудничества в области прав человека и содействии культурному разнообразию.

Глобализация даст конструктивные результаты, если при этом будет применяться неселективный и недискриминационный подход; если будут обеспечены равные возможности для всех в рамках глобального партнерства. Если развитые страны не будут выполнять свои обязанности, то глобализация вряд ли увенчается успехами. Открытая, справедливая, основанная на правовых нормах, транспарентная и недискриминационная международная система торговли — это непереносимое условие для достижения целей экономического роста и устойчивого развития в развивающихся странах.

Постоянные акты жестокости в оккупированной Палестине еще раз показывают, что решения,

не проникнутые справедливостью и реализмом, не принесут прочного мира в ближневосточный регион. Палестинский народ имеет право — в соответствии с нормами международного права, Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека — на упорное продолжение борьбы за восстановление своих неотъемлемых прав. Необходимо осудить оккупацию территории другого народа, как и необходимо осудить практику «наклеивания ярлыков», когда государство, которое ведет борьбу только с целью освобождения своей родины, называют террористическим.

Путь к достижению прочного мира на Ближнем Востоке — это обеспечение осуществления права палестинцев на возвращение на родину и их права на самоопределение, ведущее к созданию — в рамках демократического процесса и под наблюдением Организации Объединенных Наций — палестинского государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Речь идет о законном праве палестинского народа на демократический выбор своей будущей политической системы и гражданского и политического порядка. Мы уважаем выбор, который делает палестинский народ.

В основе издавна проводимой политики Исламской Республики Иран по отношению к Афганистану лежат такие посылки, как неприятие насилия, содействие внутриафганскому диалогу и формирование представительного правительства демократическим путем. Мы рады тому, что в результате международных усилий — прежде всего Организации Объединенных Наций — постепенно устанавливается гражданский порядок самим афганским народом на основе формирования Временной администрации, проведения Чрезвычайной Лойи Джирги и создания Переходного правительства. Разработка конституции Афганистана на основе демократических принципов, культуры и традиций страны и с учетом интересов всех этнических групп будет крупным шагом вперед в направлении упрочения правопорядка, укрепления политической структуры и достижения мира, безопасности и стабильности в Афганистане.

Исламская Республика Иран продолжает свое тесное сотрудничество с Переходным правительством Афганистана, прежде всего в вопросе выделения 50 млн. долл. США в виде помощи на реализацию небольших проектов по восстановлению Афганистана в рамках иранского бюджетного 1381 года,

который начался 21 марта 2002 года. Совместные усилия, которые сейчас предпринимаются, охватывает следующие направления: предоставление таможенного оборудования и таможенных преференций, сотрудничество в области транзита, торговли и науки, культуры и образования; борьба с незаконным оборотом наркотиков и терроризмом; оказание помощи афганским беженцам в вопросе их возвращения в Афганистан. Ожидается, что международное сообщество приложит усилия в целях выполнения своих обязательств в отношении Афганистана, с тем чтобы можно было приступить к восстановлению там экономической инфраструктуры и созданию условий, благоприятных для добровольного возвращения афганских беженцев на родину. Необходимо уделять больше внимания и направлять больше ресурсов — прежде всего, по линии Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками — на реализацию программы замены сельскохозяйственных культур в Афганистане, рассматривая это как эффективную стратегию борьбы с незаконным оборотом наркотиков.

Уважение суверенитета и территориальной целостности Ирака и выполнение им соответствующих резолюций Совета Безопасности — особенно тех, которые касаются возвращения инспекторов в области вооружений в Ирак, после чего следует отмена международных санкций в интересах угнетенного иракского народа, — является общей политикой Исламской Республики Иран по отношению к Ираку. Мы выступаем против любых односторонних мер в отношении Ирака или военного вмешательства, мы подчеркиваем центральную роль Организации Объединенных Наций в этом вопросе и считаем, что иракский народ должен сам решать свою судьбу демократическим путем.

Исламская Республика Иран с большой озабоченностью следит за развитием ситуации в отношениях между двумя своими соседями — Пакистаном и Индией. Будучи их соседями, мы хотели бы особо отметить давнюю мудрость субконтинента и внушить руководству обеих стран, насколько важно проявлять сдержанность — как на словах, так и на деле — и держать открытыми каналы для общения и диалога в целях урегулирования ситуации в соответствии с нормами и принципами международного права и в интересах обоих государств.

Нынешняя глобальная тенденция к участию в коллективных усилиях по решению серьезных международных проблем и урегулированию региональных кризисов демократическими средствами порождает в нашем сегодняшнем мире проблеск надежды. Нет никакого сомнения в том, что особая роль в начертании надлежащего пути и в содействии взаимопониманию и поощрении терпимости в эти тревожные времена отводится диалогу между цивилизациями. Диалог, будучи процессом многогранным и долгосрочным, учит нас преодолевать в себе страсть к порождающей так много мук и насилия политике превосходства и постепенно отдавать предпочтение политике взаимодействия, терпимости и общения. В этом контексте Организация Объединенных Наций как центр такого диалога, международных политических решений и их проведения в жизнь будет обретать все большее значение по мере того, как международное сообщество будет преисполняться решимости укрепить международный мир, безопасность и развитие.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Анголы Его Превосходительству г-ну Жуану Бернарду ди Миранде.

Г-н Миранда (Ангола) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Позвольте мне от имени моего правительства и от себя лично поздравить г-на Кавана с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Убеждены, что его знания и дипломатический опыт приведут к успеху нашей деятельности.

Хотя международная обстановка по-прежнему охвачена агонией нестабильности, отсутствия безопасности, экономической отсталости и бедствий эпидемий и голода, мы, тем не менее, с удовлетворением отмечаем громадный прогресс, достигнутый со времени нашей последней сессии. После десятилетий конфликтов мир наконец установлен на всем юге Африки и теперь медленно претворяется в реальность в других регионах. Народ Восточного Тимора наконец получил возможность закрепить свое самоопределение и независимость. Такие страны, как Ангола, активно отстаивавшие в Организации Объединенных Наций законные права и интересы Восточного Тимора, теперь с огромным удовольствием приветствуют эту братскую республику в семье этой всемирной Организации.

Значительные успехи достигнуты международным сообществом также и в борьбе с терроризмом. Благодаря глобальным и скоординированным усилиям теперь разрушаются основные террористические сети. Ангола еще раз заявляет о своем резком осуждении таких террористических акций, как те, что были совершены против американского народа в сентябре прошлого года. Ангола сохраняет свою приверженность строгому выполнению резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Мы отстаиваем более жесткие меры контроля, особенно в финансовой сфере, в целях поступательного ограничения размаха деятельности террористических группировок.

Всеми этими достижениями высвечивается тот факт, что серьезные тревожащие сегодня наш мир проблемы, несмотря на их сложность, могут быть решены. Нельзя допускать того, чтобы какая бы то ни было страна или регион были навечно обречены на жизнь в бедственных условиях войны или террора, или же были лишены своих прав. Международному сообществу надлежит быстро и эффективно реагировать на кризисные ситуации под эгидой Организации Объединенных Наций. Опыт показывает, что запоздалая и неэффективная реакция ведет к эскалации затяжных и трудноразрешимых конфликтов, особенно в Африке. К счастью, однако, индивидуальные и коллективные усилия многих африканских правительств ослабляют сейчас напряженность, закладывая абсолютно необходимые основы для прочного, справедливого и долгосрочного мира.

Отражением такой реальности является нынешняя ситуация в Анголе. Впервые за всю историю нашей независимости Ангола и ангольцы теперь наслаждаются атмосферой истинного мира благодаря смягчению тех факторов, которые могли бы спровоцировать возобновление прошедшей войны и опасности. Усилиями ангольского правительства был проложен путь от братоубийственной войны к необратимому — благодаря продемонстрированному всеми ангольцами доброй воле и глубоким патриотическим чувствам — миру. Военные действия полностью прекратились семь месяцев назад. Достигнутые 4 апреля мирные договоренности scrupulously выполняются. Вооруженных политических партий больше не существует. Сегодня существует только одна единая армия — под командованием ангольского правительства.

Вскоре мирный процесс будет завершен выполнением политических задач, которые еще предстоит решить согласно Лусакскому протоколу. Процесс экономического и социального оздоровления в Анголе идет полным ходом, и на всей национальной территории начали свое нормальное функционирование правительственные учреждения.

Совершенно очевидно, что в нынешних условиях ангольскому правительству трудно будет решать экономические и социальные задачи страны. Наша главная и сложнейшая задача ныне заключается в реинтеграции в общество тысяч боевых ветеранов, 4 миллионов перемещенных внутри страны людей, беженцев и многих тысяч инвалидов войны, сирот и вдов.

Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы от имени своего правительства поблагодарить Генерального секретаря, членов «тройки» государств-наблюдателей за осуществлением мирного процесса и всех тех, кто тем или иным образом способствовал достижению в Анголе мира и кто пообещал свою помощь в решении вызванных недавно завершившейся войной проблем.

Теперь, в условиях мира, Ангола более чем когда-либо готова и преисполнена решимости взять на себя роль братской Африке и миру страны. В предстоящие дни она займет председательское место в Сообществе по вопросам развития стран юга Африки — важнейшей региональной организации экономической интеграции юга Африки. Ангола также является одним из кандидатов на непостоянное место в Совете Безопасности на выборах, запланированных на текущую сессию Генеральной Ассамблеи. В этих органах Ангола намерена активно содействовать созданию климата стабильности, способствующего развитию и экономическому благосостоянию наших народов. Одной из центральных забот для Анголы является вопрос о мире в Центральной Африке, особенно в Демократической Республике Конго. Обратить вспять широкомасштабную дестабилизацию региона удастся только со временем.

Ангола является фактором стабильности в Центральной Африке. Она сделала многое для того, чтобы положить конец волне насилия и установить относительный мир, благами которого сейчас пользуется население региона.

В контексте этих усилий президенты Демократической Республики Конго и Уганды под эгидой Анголы подписали 6 сентября в Луанде соглашение, которое рассматривается как важнейший шаг на пути полного урегулирования конголезского конфликта и установления добрососедских отношений между двумя странами.

Ангола приветствует дипломатические инициативы, предпринимаемые другими вовлеченными или невовлеченными в конфликт странами в целях его разрешения в рамках Лусакского соглашения о прекращении огня, а также на основе достигнутых самими конголезскими сторонами договоренностей. Ангола выступает за новый региональный порядок мира, безопасности, сотрудничества и развития, основанного на уважении суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела других государств, демократических принципах и уважении прав человека. Мы готовы сотрудничать с другими центрально- и южноафриканскими странами и предложить им наши добрые услуги.

Нестабильная ситуация в некоторых частях мира требует от Организации Объединенных Наций и заинтересованных сторон большей степени приверженности делу мира и безопасности. Урегулирование сомалийского конфликта на основе объединения страны и установления там прочного мира должно по-прежнему находиться в центре нашего внимания. В том, что касается Восточной Сахары, то мы обеспокоены тем, что процесс, ведущий к проведению референдума, застопорился из-за проживающих на ее территории. Ангола призывает вовлеченные стороны проявить гибкость и продолжить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле достижения урегулирования конфликта на основе переговоров.

Новая эскалация насилия на Ближнем Востоке может помешать осуществлению нынешних инициатив по мирному урегулированию палестинского вопроса и прекращению израильско-арабского кризиса. Мы призываем стороны вернуться за стол переговоров и найти такое политическое решение, которое будет максимально отвечать интересам всех народов, живущих в этом регионе, и удовлетворять их требованиям в области безопасности.

В июле этого года африканские страны учредили Африканский союз, цель которого оказывать более эффективное содействие решению многочисленных проблем, лежащих в основе недостаточного развития, таких как нищета, внешняя задолженность, отсутствие «ноу-хау», эпидемии и другие. Перед нами сейчас стоит приоритетная задача положить конец экономической стагнации в Африке. Создание Нового партнерства в интересах развития Африки отражает решимость правительств африканских стран решить проблемы экономической отсталости, нищеты и социальной изоляции, из-за которых страдает большая часть населения этих стран и которые не позволяют Африке выйти из маргинализованного положения на международных рынках в плане капитала, услуг и товаров. Ангола надеется, что международное сообщество, и особенно страны-доноры, протянут Африке руку помощи, увеличив официальную помощь в целях развития на основе справедливых и недискриминационных принципов.

В заключение позвольте мне выразить самые теплые поздравления в адрес Швейцарии в связи с ее вступлением в нашу семью государств — членов Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Хули Меновесу Трикелю, министру иностранных дел Андорры.

Г-н Миновес Трикель (Андорра) (*говорит по-каталански*): Прежде всего позвольте мне поздравить г-на Яна Кавана, известного специалиста в области прав человека, с вступлением на пост Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотим также выразить нашу признательность предыдущему Председателю г-ну Хан Сун Су за проделанную им работу. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Кофи Аннана, за достойное самых высоких похвал руководство Организацией в эти трудные времена.

Председатель возвращается на свое место.

Создается впечатление, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи, больше чем какая-либо другая в последние годы, балансирует между прошлым и будущим — трагическим прошлым и неопределенным будущим. Здесь в Нью-Йорке, как и во

всем мире, катастрофа нападений 11 сентября все еще с нами, мы все еще ощущаем ее последствия, как будто обрушение башен и жестокая гибель людей навсегда отпечатались в наших сердцах. Мы чувствуем, как прошлое оказывает на нас осязаемое реальное давление, и в то же время будущее предъявляет нам свои требования.

В нынешнем году мы стали свидетелями войны в Афганистане, падения «Талибана» и формирования нового правительства в Кабуле. А что принесет нам будущее — интервенцию в Ираке, другие нападения на Америку, Европу или иные континенты?

Я задаю эти вопросы как министр иностранных дел Княжества Андорра. Андорра — небольшая и мирная страна, раскинувшаяся в защищенных Пиренеях долинах. Мы живем в мире и согласии почти тысячу лет. Тем не менее мы не чувствуем себя в безопасности от бурь, обрушившихся сегодня на мир. В связи с нашими малыми размерами торговля и наши отношения с соседями и миром в целом, то есть наша дипломатия, имеют огромное значение для нашего благосостояния. Мы являемся частью мира, и мир является частью нас посредством десятков миллионов туристов, посещающих нашу страну каждый год.

Наша экономика, наши люди и вся наша жизнь связаны с миром так же неразрывно, как с окружающими нас горами. Эта связь проявилась в глубокой печали нашего народа по поводу гибели людей в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании. Мы восприняли это как удар, пронзивший нас насквозь, и выразили глубокое искреннее сочувствие.

Мы — часть мира, однако мы нередко чувствуем, что не в состоянии изменить ход событий. Но мы знаем, как нужно действовать, чтобы установить мир, и обеспечить таким образом наше будущее. Сегодня я хотел бы говорить именно о будущем, о нашем представлении, каким оно должно быть.

Будущее. Для того чтобы понять, каким оно будет, мы должны взглянуть не только на события, определяющие и, формирующие его, даже сейчас, когда мы обсуждаем этот вопрос, но и на историческое развитие его концепций. Так, какова история будущего?

Я хочу здесь кратко остановиться только на двух ранних моделях, которые 500 лет тому назад

отражали наше понимание будущего: Господня воля и колесо Фортуны. В первой модели будущего, зависящего от Божьего промысла, Господь смотрит на всю историю, по словам Фомы Аквинского, с высот цитадели вечности. Он видит все, каждую песчинку, каждого умирающего воробья. «И в смерти воробья господня воля» — говорит Гамлет Лаэрту в великой пьесе Шекспира. Но наряду с христианским пониманием Божьего промысла есть и другой образ — языческий образ Фортуны, на колесе которой поднимаются и падают все люди — и короли, и простолудины. Гамлет тоже понимает ее силу; на него обрушиваются удары неистовой Фортуны, орудующей пращей и стрелами, и он ищет смерти, но опасается Божьего запрета на самоубийство. Именно этот запрет, который разделяют все три великие религии Запада, был нарушен самоубийцами, совершившими террористические акты 11 сентября, равно как был нарушен и завет «не убий». Жизнь — бесценна: она даруется нам, и мы не вправе отнимать ее.

В этих двух моделях будущего роль человека пассивна. Мы — лишь марионетки: Господь или Фортуна распоряжаются нашей судьбой. Однако мало-помалу мы стали отходить от этого пассивного повиновения нашей участи, нашей судьбе и прилагать усилия, чтобы стать хозяевами своего будущего. Такая перемена впервые прозвучала в произведениях первого теоретика дипломатии — коварного Макиавелли. В *«Государе»* он пишет, что правитель должен научиться использовать шанс, а еще лучше — повернуть этот шанс себе на пользу. В типичной для него меткой метафоре он советует Государю победить Фортуну. Макиавелли советует ему бороться с фортуной и тем самым самому создавать будущее.

Хотя Макиавелли давал советы абсолютному монарху и его мысли предвещали долгий период абсолютной монархии, он понимал, что правители и администраторы более не могли позволить себе оставаться пассивными объектами истории. Они должны были все взвешивать, думать, бороться с фортуной, если хотите, метать в нее камни и стрелы. В этом переходе от пассивного объекта к активному деятелю берет свое начало трансформация идеи будущего. Сегодня, в этом будущем, здесь собрались наследники Макиавелли — нынешние дипломаты, для того чтобы давать советы современ-

ным государям — демократически избранным правителям мира — ради общего блага людей.

Будущее вырастает из идеи, формируемой нами за счет стратегии, мысли и действия, с помощью законов и договоров, которые мы заключаем и которым мы обязаны подчиняться. Именно в этом и состоит цель Организации Объединенных Наций, великого парламента правительств мира, или, говоря менее поэтическим, но более понятным языком, огромной международной фабрики, которая строит будущее — будущее не для богатых и сильных, не для отдельных государств, а для всего мира и всех его народов.

На руинах второй мировой войны страны мира объединились для строительства более светлого будущего для всего человечества. Вера, которая нас объединяет, это вера в то, что вместе, и только вместе, мы сможем построить более совершенный мир для всех: сияющий город на холме, новый Иерусалим, Иерусалим, объединяющий все религии, все верования, город терпимости, город, очень похожий на Нью-Йорк.

Я думаю, что именно поэтому столь болезненными были террористические нападения, ибо город Нью-Йорк во многом является отображением Организации Объединенных Наций; здесь есть место для граждан всех стран мира, для всех религий и верований; это город терпимости, город, который уверенно смотрит в будущее, Нью-Йорк — город мечты, город будущего.

Как ни странно, даже несмотря на то что Нью-Йорк был глубоко ранен этими нападениями, я думаю, ни один другой город не смотрит в будущее так уверенно, как этот. Этот город не оравлен жаждой мести. Нью-Йорк всегда смотрит в будущее. Хотя кто-то может упрекнуть этот город в безразличии к своему прошлому, его оптимизм и устремленность в будущее — это, может быть, самый большой его дар миру.

Поэтому когда мы в Андорре и в других местах узнали о нападении на Всемирный торговый центр, моей первой реакцией была мысль о том, что самоубийцы-угонщики не знали Нью-Йорка. Они не знали, что этот город объединил людей из всех стран мира. Они не знали людей, которые погибли при падении башен: людей, представляющих многие религии и многие страны мира.

Но потом я подумал, что, может быть, они знали, что, может быть, именно Нью-Йорк был их целью и что их целью было само будущее. Или даже их целью было будущее терпимости: религиозной, культурной, индивидуальной. Похоже, террористы жаждали чистоты, чистого видения будущего, в котором нет места «нечистой» терпимости Нью-Йорка.

Они верили, но не в расплывчатое будущее Нью-Йорка, не в неустанное стремление к новому. Они верили, что, погибнув, попадут после смерти в рай. Они кощунственно полагали, что служат орудием божественного провидения.

Когда террористы напали на Америку, они также совершили нападение на будущее. Они напали на будущее терпимости, на будущее, контролируемое не фатумом, а человечеством. Мы не можем позволить, чтобы наше представление о будущем разбилось вместе с этими башнями, ибо будущее столь же хрупко, сколь хрупкими оказались башни, а может быть, даже и более того. Будущее строится не из стали и камня, а из законов и человеческого сострадания.

Я думаю, что в определенном смысле, по крайней мере на данный момент, террористические нападения с неизбежностью повредили будущему. Они потребовали решительного ответа: миссии в Афганистане, продолжающегося уничтожения «Аль-Каиды». Это тот ответ, который понятен тем, кто устроил это насилие, — ответ, который нельзя рассматривать как признак слабости или уязвимости. Это логичный, и поэтому необходимый, ответ, который спровоцировали сами террористы.

Но насилие порождает насилие, и будущее насилия — это лишь разрушение: ничего; а из ничего не получится что-то. Мы рискуем оказаться втянутыми в бесконечную войну с врагом-призраком, войну, которую с учетом самой природы нашего врага, возможно, будет очень трудно выиграть полностью. Но выиграть ее мы обязаны.

Наша первая и самая сильная линия обороны против насилия — это верховенство права, реализуемое через дипломатию. Соединенные Штаты, основанные на законности и правах для всех, понимают это. Это понимает и Андорра, потому что без законов мы не смогли бы выжить и существовать как страна почти тысячу лет.

Вот почему Андорра верит в международное право, поддерживает его и надеется, что Организация Объединенных Наций, особенно ее демократические члены, выведут мир из его истории насилия на путь общего будущего. В том что касается Ирака, Андорра поддерживает роль Организации Объединенных Наций, и мы будем внимательно следить за обсуждениями в Совете Безопасности.

Борьба с терроризмом — это не обычная война: здесь не может быть договоров или сделок с террористами. Законность жизненно важна для всех стран, но террористов не интересуют законы. У них нет своей страны, и они представляют особую опасность и особую проблему. В этом смысле мы должны вести наступательную работу со всеми людьми, энергично утверждая нашу общую принадлежность к человеческому роду. Это вполне может быть кампания в средствах массовой информации, хотя она должна непосредственно исходить от всех избранных политических деятелей и министров. Мы не пытаемся абстрагироваться от проблем или выиграть словесную войну. Мы должны вовлечь каждого в общечеловеческий договор. Мы должны признать, что мы уязвимы поодиночке.

Террористические нападения глубоко потрясли веру Америки в свою неуязвимость. Но если внезапное падение башен и страх и хаос того дня обнаружили слабость, они также обнаружили и силу: силу решимости ее граждан и глубокое сострадание всех народов мира.

В свете событий 11 сентября мы осознали как необходимость верховенства права, так и причину такой необходимости: уязвимость всех людей перед злонамеренными нападениями. Девиз Андорры — “Virtus Unita Fortior”, что можно свободно перевести как «Наша сила в единстве». Это не просто призыв к патриотизму или к созданию единого фронта для борьбы с врагом. Это признание того, что когда люди вместе, они сильнее, потому что поодиночке мы слабы и уязвимы.

Ничто не может оправдать нападения от 11 сентября 2001 года. Тем не менее здесь, в Генеральной Ассамблее, необходимо подумать о корнях насилия. Террористы обратили свой гнев и отчужденность — политическую, культурную, экономическую и личную — в абстрактный акт бесчеловечной жестокости, найдя «выход» в нападениях на башни. Лишь в холодном мире абстракции такое

нападение может символизировать что-то иное, помимо невыразимых страданий. Мы должны вновь вернуть насилие из сферы абстракции в мир человеческого общения.

Если люди чувствуют, что они отстранены от будущего, их отчужденность приводит их к безумной и насильственной определенности. Мы должны взяться за работу по воссозданию всеобъемлющего и терпимого видения будущего, видения, о котором слишком легко забывают во время войны, видения будущего, в котором каждый защищен от тех, кто хочет его уничтожить, видения будущего столь сильного, что его разделяют и те люди, которые в противном случае могли бы поддаться безумному соблазну уподобиться Богу.

Будущее базируется на осознании не мощи ядерных государств или силы экономики, а уязвимости этой схемы и всех стран по отдельности: больших и малых. Мы должны осознать силу нашей уязвимости, ибо в таком понимании мы черпаем нашу силу, наше видение общего будущего и готовность действовать сообща. Лишь сообща мы сможем победить в войне с терроризмом.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и просвещения Сент-Китса и Невиса Его Превосходительству достопочтенному Тимоти Харрису.

Г-н Харрис (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поприветствовать остальных лидеров, неустанная деятельность и постоянная самоотверженность которых и здесь, в залах Организации Объединенных Наций, и за их пределами способствуют созданию более безопасного мира для наших народов. Улучшение условий жизни людей — это та задача, решению которой мы должны быть решительно привержены и впредь. Этого мы можем добиться лишь через реальное партнерство.

Прошлогодние усилия и обещания об укреплении сообщества должны остаться в повестке дня и в этом году. Укрепление партнерских отношений между странами имеет решающее значение, однако, еще более важное значение имеет обеспечение справедливости. Для осуществления надежд на построение лучшего мира и получения хваленой благ от процесса глобализации, необходимо приложить больше усилий по сокращению разрыва между бо-

гатыми и бедными странами, имущими и неимущими в нашем обществе.

Как иначе объяснить суровую реальность глобального рынка, когда в адрес технологически отсталых стран, жизнь которых в значительной степени зависит от сельского хозяйства, постоянно слышатся призывы и даже требования открыть их экономические системы и приветствовать свободную торговлю, в то время как более крупные и богатые экономические системы предоставляют субсидии своему сельскохозяйственному сектору на уровне от 22 до 60 процентов в год, в значительной степени из политических соображений.

Г-н Председатель, Ваш мандат в этом году — весьма важный мандат — состоит в обеспечении того, чтобы народы мира, страдающие от такого неравенства, вновь поверили и в нас и в принципы Организации Объединенных Наций.

Наша делегация неоднократно заявляла о том, что глобализация — это не плохой процесс. Однако им по-прежнему плохо управляют. Мы со всей уверенностью утверждаем, что нынешняя структура глобальной экономики имеет свои изъяны. Она служит для вознаграждения сильных и наказания слабых. Мы понимаем, что современный мир переживает глубокие и необходимые перемены, тем не менее, мы не можем отказаться от принципов и ценностей, объединяющих нас в рамках одного человеческого общества, одной семьи наций.

По нашему мнению, глобализация должна обеспечить подлинно универсальное равенство в применении принципа совместной ответственности и благого управления. Необходимо проявить подлинную готовность для того, чтобы отказаться от селективного процесса, способствующего продвижению повесток дня небольшой группы богатых стран за счет интересов малых, бедных и экономически уязвимых государств. Наша делегация считает, что Организация Объединенных Наций располагает уникальными возможностями для решения этой проблемы. Поэтому наше правительство ставит под сомнение попытки превращения некоторых органов Организации Объединенных Наций, таких как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в консультативные органы, с тем чтобы они перестали заниматься вопросами оказания помощи в целях развития, в которой бедные

развивающиеся страны сегодня столь остро нуждаются.

Организация Объединенных Наций должна развиваться как динамичный, восприимчивый и представительный орган для того, чтобы положить конец угрожающим нам тенденциям. Она должна содействовать созданию и укреплению социальной защиты во многих развивающихся странах, а не наблюдать за процессами, приводящими к их разрушению. Мы должны вновь подтвердить свою приверженность повышению уровня жизни наших народов и удвоить усилия по борьбе с нищетой, голодом и невежеством. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в этих усилиях. Укрепление координации деятельности учреждений Организации Объединенных Наций имеет чрезвычайно важное значение для достижения этих целей.

Наша делегация настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку в этом плане и надеется, что они откликнутся на этот призыв, в целях обеспечения того, чтобы три конференции, прошедшие под эгидой Организации Объединенных Наций в этом году — Международная конференция по финансированию развития, специальная сессия по положению детей и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию — дали необходимые результаты. Мы по-прежнему надеемся, что продолжающийся диалог, развитие партнерских отношений и укрепление роли Организации Объединенных Наций позволят нам добиться существенного прогресса.

Прошел год после варварских нападений, совершенных 11 сентября. Эти события коренным образом изменили все наши представления о мире, равно как и наше представление о нас самих и нашей приверженности обеспечению личной, национальной и международной безопасности. Сент-Китс и Невис вновь решительно осуждает все акты терроризма, в каком бы районе мира они ни совершались. Мы считаем, что неизбирательное убийство безвинных людей в качестве выражения отчаяния или протеста против угнетения является неприемлемым способом решения проблем. Мы высоко ценим неприкосновенность человеческой жизни, и наше правительство привержено обеспечению защиты жизни человека. Мы намерены сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях нахождения международных решений этой проблемы.

насилия. Мы должны стремиться к тому, чтобы продолжающаяся война с терроризмом велась в рамках структур международных институтов, таких, как Организация Объединенных Наций.

Из года в год мы призываем международное сообщество присоединиться к нашей благородной кампании, направленной на прекращение транзитных перевозок ядерных отходов через район Карибского бассейна, однако этот призыв так и остается не услышанным. Сегодня я вновь хочу обратиться с этим призывом. Сент-Китс и Невис настоятельно призывает к принятию решительных мер по осуществлению резолюции Организации Объединенных Наций, принятой в 2000 году, в которой Карибское море объявлено районом, обладающим особым статусом в контексте устойчивого развития.

Представительство имеет чрезвычайно важное значение для народов мира, и как и в прошлом, я хотел бы от имени нашей делегации вновь подчеркнуть необходимость решения вопроса о статусе народа Китайской Республики на Тайване. Членство в этой Организации само по себе является признанием и провозглашением основных прав народов. Поэтому мы сожалеем о затаившемся тупике в решении этого вопроса, который не позволяет народу Китайской Республики на Тайване стать членом Организации Объединенных Наций.

Вклад, который вносят 23 миллиона жителей Китайской Республики на Тайване в глобальный рынок и международное сообщество в области технологии, технической помощи и помощи в целях развития, бесспорно, велик. Ее участие в международной деятельности может сравниться, а во многих случаях и превзойти, участие многих развитых стран, являющихся полноправными членами Организации Объединенных Наций. Поэтому весьма печально и достойно сожаления то, что Организация Объединенных Наций так и не смогла предложить значимую и практическую формулу, которая бы позволила китайскому народу по обе стороны Тайваньского пролива выйти из этого тупика, не позволяющего осуществить надежды и чаяния миллионов людей страны, которая соблюдает принципы Устава Организации Объединенных Наций и может служить примером для граждан всего мира.

Мы были свидетелями того, как участие международного сообщества может содействовать положительному развитию событий, например созда-

нию государства. От имени нашего правительства и от себя лично я приветствую Восточный Тимор в качестве нового члена семьи Организации Объединенных Наций. Я приветствую эту страну и ее руководителей, а также хочу заявить о поддержке нашего правительства, которое готово сотрудничать с ней в предстоящие годы в решении вопросов, представляющих как взаимный интерес, так и, безусловно, интерес для всего содружества наций. Я также хотел бы передать приветствия и протянуть руку дружбы правительству и народу Швейцарии. В течение многих лет она выступала в качестве наблюдателя при Организации Объединенных Наций, поэтому она хорошо знакома с ее работой. Организация во многом выиграет от ее участия, и Сент-Китс и Невис надеется на сотрудничество с ней в будущем.

Распространение ВИЧ/СПИДа в районе Карибского бассейна становится реальной и растущей угрозой для нашей безопасности на различных уровнях. С социальной точки зрения эта эпидемия может привести к разрушению семьи и созданию целого поколения сирот. На экономическом уровне она ложится тяжелым бременем на ресурсы, выделяемые на нужды здравоохранения, и это что уже начинает подрывать экономическую инфраструктуру наших стран. В опасности находятся наиболее здоровые и трудоспособные члены нашего общества, а зараженные этим вирусом вносят все меньший вклад в экономическую деятельность и развитие наших стран. Больным же требуется медицинская помощь и финансовая поддержка. Ресурсы, предназначенные для других областей, используются для борьбы с этой эпидемией.

Совершенно очевидно, что фармацевтические компании и поддерживающие их правительства в состоянии сделать гораздо больше для сокращения стоимости антиретровирусных лекарств. Кроме того, частным компаниям следует больше помогать служащим, больным ВИЧ/СПИДом, и их семьям. Вызывает сожаление, что 10 млрд. долл. США, необходимые Глобальному фонду борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, пока не мобилизованы.

Сент-Китс и Невис вновь обращается с призывом выработать новые парадигмы для искоренения несправедливых последствий глобализации. Мы настоятельно призываем международное сообщество разработать надлежащие рамки для содействия

осуществлению основных свобод в качестве единого целого, причем не только в том, что касается политических прав, таких, как право на самовыражение и право голоса, но и права человека на экономическое развитие. Лишь тогда, когда мы будем реагировать на реальные потребности людей — когда голодные будут накормлены, уязвимые станут сильными, а слабые, обездоленные, бесправные и угнетенные обретут права, почувствуют свою причастность и свободу участвовать в решении вопросов, касающихся их будущего — мы станем жить в мире, где будет меньше анархии, терроризма, межгосударственных конфликтов и войн.

То, о чем мы просим, конечно же, достижимо. Мы всего лишь призываем Организацию Объединенных Наций усовершенствовать системы, в которых могли бы развиваться партнерство, коллективная ответственность и уважение друг к другу. Такое станет возможным, когда государства осознают, что национальная политика в области мировой экономики имеет международные последствия. Политика останется внутренней, но при ее осуществлении необходимо помнить о том, что мы являемся и гражданами мира. По этой причине главная цель глобализации должна заключаться в выравнивании условий в целях предоставления всем равных возможностей. Как следствие, стратегии должны отражать меры укрепления доверия в сфере свободной торговли и устойчивого развития.

Завершая свое выступление, хотел бы сказать, что Организация Объединенных Наций твердо выступает за мир, процветание и безопасность всех народов. Она многое сделала для поддержания мира и справедливости во всем мире в соответствии с принципами международного права. Она поставила перед собой благородные цели на нынешнее тысячелетие: обеспечить базовое образование для всех, искоренить нищету, снять остроту проблемы ВИЧ/СПИДа и добиться устойчивого развития в интересах всех. Наш народ, как и все остальные граждане всемирной общины, молят Бога о том, чтобы Он дал политическую волю для реализации этих благородных целей на местах. Отличительной чертой Организации Объединенных Наций в третьем тысячелетии должна стать замена красноречивых выступлений целенаправленными действиями.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово члену парламента, министру иностранных дел и общественных служб Багамских

Островов Его Превосходительству достопочтенному Фредерику А. Митчелу.

Г-н Митчел (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени премьер-министра Перри Дж. Кристи и правительства Содружества Багамских Островов сердечно поздравляю Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Багамские Острова уверены, что нынешняя сессия пройдет успешно под Вашим умелым руководством. Вы и Ваши столь же компетентные коллеги по Президиуму могут быть уверены в том, что при выполнении своих функций вы можете полностью полагаться на поддержку Багамских Островов. Хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы отдать должное Вашему предшественнику, представителю Республики Корея, за его искусное руководство нашей работой в ходе пятьдесят шестой сессии.

Багамские Острова высоко ценят принципы, провозглашающие право на самоопределение и полное, справедливое, ничем не ограниченное выражение воли народа. Мы с удовлетворением ожидаем момента, когда сможем приветствовать Демократическую Республику Тимор-Лешти в Организации Объединенных Наций, когда через несколько недель она займет свое место в Ассамблее. Багамские Острова рады также приветствовать Швейцарию в семье народов.

Мир согласен с тем, что Организация Объединенных Наций является тем местом, где все государства, большие и малые, равноправны, споры международного характера могут решаться мирным путем, а применение силы пользуется поддержкой только в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Багамские Острова и все другие представленные здесь государства подписались под этим договорным документом, который, на наш взгляд, нерушим и который должен соблюдаться. Такой порядок не должен зависеть от обстоятельств и, по нашему убеждению, применим ко всем, большим и малым государствам. Сегодня я вновь подтверждаю приверженность Багамских Островов Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Правительство и народ Багамских Островов верят в Организацию Объединенных Наций и будут и впредь оказывать ей поддержку и проводить в жизнь основополагающие принципы, от которых зависят ее эффектив-

щие принципы, от которых зависят ее эффективность и успешная деятельность.

Мы подтверждаем нашу приверженность главному праву и обязательному уважению права на самоопределение, суверенитета государств и права людей, проживающих во всех странах, ожидать, что свободно и демократически избранное ими правительство будет защищать их права. Мы призываем руководителей стран мира согласиться с тем, что свободно выраженная воля народа является единственным основанием их законности и что волей народа ни в коем случае нельзя манипулировать. Мы отвергаем местничество как оправдание для сокрытия подлинных намерений и манипулирования волей народа, выраженной путем голосования.

Одним из основных прав человека правительство Багамских Островов считает благое управление на всех уровнях. Будучи сторонниками этого права, мы взяли на себя обязательство углубить свои долгие демократические традиции. Всеобщими выборами история не заканчивается. У гражданина должна сохраняться возможность продолжать участвовать в управлении страной. Гражданское общество следует активно поощрять ко все более широкому участию в делах страны. Багамские Острова привержены принципу консультаций со своим народом по всем вопросам, имеющим общественное значение. Этот принцип приобретает все большее значение по мере того, как наша страна рассматривает вопрос о том, какую роль она играет и какие несет обязательства перед другими государствами-членами на двустороннем и многостороннем уровнях.

Всего несколько дней назад отмечалась первая годовщина нападений 11 сентября на Всемирный торговый центр в Нью-Йорке, Пентагон, находящийся вблизи Вашингтона, О.К., и трагедии в Пенсильвании. В этой связи Багамские Острова вновь осудили эти акты как посягательство на наши ценности и вызов нашей цивилизации. Подобные акты не должны оставаться безнаказанными. Таким образом мы поддерживаем меры, направленные на то, чтобы передать виновных в руки правосудия и предотвратить аналогичные нападения вне зависимости от их форм и проявлений. Мы твердо придерживаемся данной позиции. Мы помним живущих в разных странах мира родственников и друзьях, потерявших в этих нападениях родных и близких.

В нашей стране мы стремимся преодолеть катастрофические последствия безработицы, вызванные этими нападениями. Мы предпринимаем усилия по перестройке нашей экономики. Мы приступили к процессу внесения изменений в национальное законодательство и в рамках Организации Объединенных Наций, Содружества и Организации американских государств присоединились к международным конвенциям в целях укрепления наших возможностей играть необходимую роль в борьбе против воздействия этих нападений на наш образ жизни. Мы будем и впредь оказывать полную поддержку международным усилиям по ликвидации этого бедствия. В то же время мы стремимся добиться того, чтобы в этой борьбе не наносился ущерб основным правам и свободам наших граждан.

Багамские Острова считают, что лучшее наследие, которое мы можем передать будущим поколениям, это безопасная планета Земля, способная поддерживать жизнь. Мы твердо верим в то, что развитие без ущерба для окружающей среды возможно. Мы подчеркнули этот момент на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Окружающая среда — это не только биологическая среда, поддерживающая жизнь людей Багамских Островов, это главный фактор успешного развития нашей экономики. По этой причине охрана и защита окружающей среды являются важным приоритетом для правительства, которое предпринимает практические шаги в этом направлении.

Мы вновь выражаем прозвучавшую на Встрече озабоченность в связи с угрозой для малых островных развивающихся государств, которую создают все последствия изменения климата, в том числе повышение уровня моря. Мы неоднократно заявляли нашим промышленно развитым партнерам о нашей озабоченности в связи с перевозкой ядерных отходов через Карибский бассейн и возможными катастрофическими последствиями этого для экономики Багамских Островов и всех других карибских стран. Нашей главной отраслью является туризм. Авария с отработанными ядерными отходами практически наверняка ее уничтожит.

Мы не согласны с тем, что ввиду отдаленности риска аварии перевозка ядерных отходов должна продолжаться. Мы вновь заявляем об этом сегодня и просим положить конец таким перевозкам.

Багамские острова присоединяются к призывам о скорейшей ратификации и осуществлении Киотского протокола и подтверждают свою приверженность делу устойчивого развития, а также осуществлению Политической декларации и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Перед международным сообществом стоит широкий круг политических, экономических, социальных и культурных проблем. Мы добились значительного прогресса, но этого недостаточно для того, чтобы вырваться из порочного круга голода, нищеты, нарушения прав человека, преступности, болезней, в частности ВИЧ/СПИДа, а также для того, чтобы решить проблему уязвимости малых островных развивающихся государств. Багамские острова особенно обеспокоены проблемой ВИЧ/СПИДа и медленными темпами прогресса в борьбе с этим заболеванием.

Важнейший вопрос, касающийся ВИЧ/СПИДа и всех других проблем, стоит следующим образом: в каком направлении мы будем двигаться? Эта Организация взяла на себя важные обязательства перед всем миром. Проводятся обзоры, разрабатываются платформы и программы действий. Можно простить общественность наших стран за их цинизм и критику, когда они обвиняют Организацию Объединенных Наций в том, что это говорильня. Однако мы придерживаемся того мнения, что лучше говорить, чем сражаться. По сути дела, обсуждение — это разновидность деятельности, и нет сомнений в том, что в отношении ВИЧ/СПИДа, обсуждение проблемы является ключом к ее решению. Однако общественность наших стран ожидает и требует больших объемов средств и конкретных действий. Нас нельзя обвинять в бездействии перед лицом страданий и бедствий людей.

На Багамских островах мы уже продемонстрировали решимость сыграть свою роль в этих начинаниях. В региональном и в международном планах мы получили высокую оценку наших образцовых программ, в частности в том, что касается усилий по контролю за распространением ВИЧ/СПИДа и лечению этой болезни. Особенно хотелось бы поблагодарить Всемирную организацию здравоохранения и Панамериканскую организацию здравоохранения, которая празднует свой столетний юбилей, за сотрудничество, оказанное ими Багамским островам и за их образцовую работу в области меж-

дународного здравоохранения. Мы хотели бы особо отметить последнюю инициативу по предоставлению антиретровирусных лекарств странам Карибского бассейна для оказания помощи в борьбе с ВИЧ/СПИДом.

Багамские острова обеспокоены нынешним глобальным экономическим порядком. Мы задаемся вопросом, могут ли глобализация и либерализация торговли действительно функционировать в качестве движителя прогресса во всех странах — больших и малых, развитых и развивающихся. Мы привержены адаптации к изменениям, но темпами и средствами, соответствующими нашему образу жизни. Карибское сообщество (КАРИКОМ), в состав которого входят Багамские острова, возложило на себя задачу обеспечения определенной степени стабильности государств-членов перед лицом глобализации. Однако Багамские острова считают, что можно и должно сделать многое, для того чтобы помочь Карибскому сообществу адаптироваться к этим диктуемым внешними условиями изменениям за счет справедливой и разумной торговой политики и за счет реформирования международных финансовых учреждений и практики кредитования.

Багамские острова оказались невольным транзитным пунктом для незаконной деятельности — контрабанды людьми и незаконной торговли наркотиками. Соединенные Штаты являются конечным пунктом назначения. Мы также страдаем от роста насилия в результате контрабандного ввоза оружия в нашу страну из Соединенных Штатов. Это оружие сеет террор в нашем обществе. Багамские острова тесно сотрудничают с Соединенными Штатами и с соседними странами в решении этих проблем. Необходимо предпринять решительные действенные меры по ограничению спроса на наркотики в принимающей стране. Следует предпринять энергичные усилия по пресечению незаконных поставок оружия.

Багамские острова активно заинтересованы в мире и стабильности в братском государстве Гаити — члене КАРИКОМ. Учитывая наши давние и развивающиеся отношения с Гаити, позитивные шаги, предпринятые для оказания помощи Гаити, вселяют надежду. Нас особенно воодушевляют предпринимаемые Межамериканским банком развития усилия в сотрудничестве с правительством Гаити, направленные на устранение остающихся финансовых препятствий на пути развития. Мы

также приветствуем последнюю резолюцию Организации американских государств (ОАГ) и заявление Соединенных Штатов о намерении выделить дополнительные ресурсы в поддержку специальной миссии ОАГ в Гаити. Незаконная миграция из Гаити приводит к серьезному оттоку ресурсов из Багамских островов. Багамские острова считают, что целенаправленные международные инициативы при поддержке правительства Гаити наряду с двусторонними усилиями Гаити и Багамских островов по решению этой проблемы открывают наиболее позитивные перспективы для будущего гаитянского народа.

Незаконная миграция с Кубы также негативно сказывается на нас. Багамы продолжают призывать к нормализации отношений Кубы с Соединенными Штатами Америки. Мы считаем, что такого рода нормализация поможет устранить данный аспект проблем миграции.

Багамские острова приветствуют вступление в силу Римского статута 1 июля 2002 года и учреждение Международного уголовного суда в качестве важнейшего инструмента в борьбе с нарушениями международного гуманитарного права и преступлениями против человечности.

Конфликт между израильским и палестинским народами вызывает озабоченность. Между ними должен установиться мир. Мы поддерживаем мирное урегулирование этого вопроса в соответствии со всеми применимыми резолюциями Организации Объединенных Наций. Каждый народ заслуживает права иметь государство, которое он может считать своим и где он может жить в условиях мира и безопасности.

Багамские острова обеспокоены событиями в Африке. Будучи частью африканской диаспоры, мы хотели бы, чтобы Африка процветала, чтобы там прекратились войны и проводилась справедливая политика в интересах всех многообразных народов этого континента.

Мы поддерживаем реформу Совета Безопасности. Багамские острова считают, что настало время принять трудные решения и согласовать практическую программу реформ, которая в полном объеме учитывала бы необходимость обеспечения справедливого членского состава и более демократичного и транспарентного Совета.

Багамские острова — это небольшая страна, чей голос без такого незаменимого форума, как Организация Объединенных Наций, затерялся бы среди других голосов или остался бы неслышанным. В этом форуме независимо от масштабов и ресурсов страны мы обладаем возможностью говорить на равноправной основе и, будучи наделенными равными полномочиями, голосовать по вопросам, которые определяют качество нашей жизни в сегодняшнем мире и которые окажут влияние на мир, который мы оставим после себя грядущим поколениям. Именно поэтому крайне важно сохранять и уважать целостность этой Организации. Государства-члены должны собираться здесь, с тем чтобы исправлять ситуацию, а не действовать односторонне, выходя за рамки Устава. Багамские острова подтверждают свою приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций, воплощенным в ее Уставе. Я покидаю Ассамблею с таким заверением в нашей приверженности общему делу.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.

